

TENNEKER®

PIZZA OVEN GALAXY TG-4

Gas-Pizzaofen | Gebrauchsanweisung

Four à pizza à gaz | Manuel d'utilisateur

Forno a gas per pizza | Manuale dell'utente

Pizza oven | User Manual



AT CH DE LU



1336DP026

1336-24

GEFAHR

Bei Gasgeruch:

1. Gaszufuhr zum Gerät unterbrechen.
2. Offene Flammen löschen.
3. Keine elektrischen Geräte verwenden.
4. Den umliegenden Bereich belüften.
5. Nach Lecks suchen (siehe Kapitel „Anschluss von Gasflaschen“).
6. Wenn es weiterhin nach Gas riecht, halten Sie sich vom Gerät fern und rufen Sie umgehend Ihren Gaslieferanten oder die Feuerwehr.

Austretendes Gas kann zu Bränden oder Explosionen führen, welche schwere Körperverletzungen, Tod oder Sachschäden verursachen können.

ACHTUNG

1. Kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes lagern oder verwenden.
2. Nicht angeschlossene Gasflaschen nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Gerätes lagern.

ACHTUNG

Versuchen Sie auf keinen Fall, gasführende Bauteile selbst zu reparieren. Wenden Sie sich zwecks Reparaturen bitte an Ihren HORNBAACH-Markt vor Ort oder Ihren Gashändler.

Die Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu Bränden oder Explosionen führen, welche schwere Körperverletzungen, Tod oder Sachschäden verursachen können.

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieser Pizzaofen Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit. Lesen Sie bitte vor Verwendung des Gerätes die Gebrauchsanweisung durch, heben Sie diese für die Zukunft auf, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein mobiler Pizzaofen für den Außenbereich. Es ist zum Backen von Pizza im privaten Bereich vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Gerätes wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen. Dieses Gerät ist ausgelegt für Druckregler für 28 mbar Butangas, Druckregler für 37 mbar Propangas, Druckregler für 37 mbar Butan-/Propangasgemisch, Druckregler für 50 mbar Butan-/Propan-gasgemisch und Druckregler für 30 mbar Butan-/Propangas-gemisch. Verwenden Sie einen passenden Druckregler, der nach EN 16129: 2013 zertifiziert ist.

Inhaltsverzeichnis

Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Service	2
Zeichenerklärung	2
Benötigtes Werkzeug & Zubehör	2
Sicherheitshinweise	3
Übersicht	4
Lieferumfang	4
Aufbau	4
Anschluss von Gasflaschen	5
Hinweise zu Gasflaschen	5
Pizza backen	7
Bedienelemente	7
Zünden mit dem Piezo-Zünder	7
Manuelles Zünden	7
Ausstellen	7
Reinigung und Wartung	8
Hinweise zu Gasschläuchen und Druckreglern	8
Ersatz- und Austauschteile	8
Aufbewahrung des Gerätes	9
Technische Daten	9
Probleme beheben	10
Entsorgung	10

Service

Bei Kundendienst- oder Ersatzteilanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBAACH-Markt vor Ort oder schreiben Sie eine E-Mail an: service@hornbach.com

Zeichenerklärung

-
- Achtung! Sachschäden, Gesundheitsgefahr oder Lebensgefahr bei Missachtung der Warnung.
-
- Zündung
- MAX**
- Hohe Temperatur
- MIN**
- Niedrige Temperatur
-
- Aus

Benötigtes Werkzeug & Zubehör

(nicht im Lieferumfang)



Lecksuchspray



SICHERHEITSHINWEISE



Vor Verwendung des Gerätes die Betriebsanleitung lesen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Körperverletzungen bis hin zum Tod führen oder Brände bzw. Explosionen und somit Sachschäden verursachen.

- NUR IM FREIEN VERWENDEN. AUF KEINEN FALL IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN VERWENDEN.
- Das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen verwenden. Gas ist geruchlos und kann in geschlossenen Räumen tödlich sein. Nicht in einer Garage, auf einer Veranda, einer überdachten Terrasse oder unter einer Dachkonstruktion jeglicher Art verwenden.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, in oder auf Wohnmobilen und/oder Booten verwendet zu werden.
- Das Gerät auf eine ebene, waagrechte, sichere, hitzeunempfindliche und saubere Oberfläche stellen, die sich oberhalb des Ventils der Gasflasche befindet.
- Darauf achten, dass das Gerät nicht über die Stellfläche herausragt.
- Im Abstand von 3 Meter um das Gerät dürfen sich keine leicht entzündlichen Materialien befinden (z.B. Markisen, Holzterrassen oder Möbel).
- Den Arbeitsbereich (3 Meter um das Gerät) von Zündquellen wie, z. B., Zündflammen an Boilern, spannungsführenden Elektrogeräten usw. und brennbaren Dämpfen/Flüssigkeiten wie, z. B., Benzin, Alkohol usw. freigehalten.
- Keine brennbaren Gegenstände auf das Gerät legen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- ACHTUNG: Zugängliche Teile können sich stark erhitzen. Kinder und Haustiere fernhalten.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern verwendet werden. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Diesen Personenkreis auf die Gefahren des Geräts hinweisen und durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigen.
- Einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten bereithalten.
- Einen langstieligen hitzebeständigen Pizzaschieber verwenden.
- Bei der Handhabung erhitzter Teile Schutzhandschuhe anlegen.
- Keine Kleidung mit weiten Ärmeln tragen.
- Eine Ersatz- oder abgeklemmte Gasflasche nicht unter oder in der Nähe des Gerätes aufbewahren.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein. Bitte die Anleitung sorgfältig befolgen.
- Das Gerät nicht an eine Erdgasleitung anschließen (Stadtgasnetz)! Die Ventile und Düsen sind ausschließlich für Flüssigpropan ausgelegt.
- Flüssigpropan ist kein Erdgas. Eine Umstellung oder der Versuch, Erdgas in einem Flüssigpropan-Gerät oder Flüssiggas in einem Erdgas-Gerät zu verwenden, sind gefährlich und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Nach einer längeren Lagerzeit und/oder Zeit der Nichtbenutzung sollte das Gerät vor dem Gebrauch auf Gaslecks und Verstopfungen im Brenner kontrolliert werden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn ein Gasleck vorhanden ist.
- Bei einem Gasleck die Gasversorgung schließen.
- Nach Gebrauch die Gasversorgung an der Gasflasche schließen.
- Zum Auffinden von Gaslecks keine Flamme benutzen.
- Dieses Gerät während des Gebrauchs von brennbaren Materialien fernhalten.
- Den Brennraum nicht mit Aluminiumfolie oder anderen Materialien verschließen. Dadurch wird die Brennerbelüftung blockiert und kann zu potenziell gefährlichen Bedingungen führen, welche Sachschäden und/oder Körperverletzungen verursachen können.
- Falls die Brenner während des Betriebs erlöschen, alle Gasventile schließen. Vor dem erneuten Zünden fünf Minuten warten. Die Zündanweisungen befolgen.
- Vor dem Versetzen der Gasflasche aus ihrer bestimmungsmäßigen Lage grundsätzlich die Gaszufuhr an der Gasflasche schließen und den Druckregler abklemmen.
- Das Gerät niemals betreiben, wenn die Gasflasche sich nicht an ihrer bestimmungsmäßigen Position befindet.
- Elektrische Leitungen sowie Gas- und Kraftstoffschläuche von erhitzten Oberflächen fernhalten.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn nicht alle Teile vorhanden sind. Das Gerät muss gemäß der Montageanleitung fachgerecht montiert sein.
- Für den festen Stand Schrauben vor dem Gebrauch kontrollieren und ggfs. nachziehen.
- Das Gerät nicht verändern. Jegliche Veränderungen sind streng verboten. Versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht manipuliert werden. Einspritzdüsen nicht demontieren.
- Keine Holzkohle, Keramikbriketts oder Lavasteine im Gerät verwenden.
- Brennbare Flüssigkeiten können zu Stichflammen oder Verpuffungen führen. Niemals Zündflüssigkeiten verwenden (z.B. Benzin oder Spiritus).
- Belüftungsöffnungen frei und sauber halten.
- Beim Reinigen der Ventile oder Brenner Ventilöffnungen oder Brenneröffnungen nicht vergrößern oder blockieren.
- Brennerflammen regelmäßig kontrollieren.
- Das Gerät regelmäßig gründlich reinigen.
- Keine Gegenstände oder Materialien unter dem Gerät lagern, welche den Verbrennungsluftstrom zur Unterseite des Bedienfeldes und zur Brennkammer behindern würden.
- Die Gasflasche muss fern jeglicher Zündquellen ausgetauscht werden.
- Nur den mit dem Gerät gelieferten Druckregler und Schlauch verwenden bzw. kompatiblen Druckreglern, die Sie nach Beratung im HORNBACH-Markt erhalten.
- Der Schlauch des Gasschlauchsystems darf nicht geknickt werden und darf nicht länger als 1,5 Meter sein. Der Schlauch darf beim Anschluss an die Gasflasche nicht verdreht oder geknickt werden.
- Nur Gasflaschen mit einem Durchmesser von bis zu 310 mm und einer maximalen Höhe von 600 mm mit 5 - 13 kg flüssigem Propan verwenden.
- Nicht versuchen, den Druckregler und das Schlauchsystem oder eine Gasarmatur abzuklemmen, während das Gerät in Betrieb oder noch warm ist.
- Keine beschädigten Gasflaschen verwenden. Eine verbeulte oder verrostete Gasflasche oder eine Gasflasche mit einem beschädigten Ventil kann gefährlich sein und ist umgehend durch eine Neue zu ersetzen.
- Eine scheinbar leere Gasflasche kann immer noch etwas Gas enthalten; deshalb ist die Gasflasche entsprechend zu transportieren und zu lagern.

- Das Gerät und seine Einzelteile haben zum Teil scharfe Kanten. Während des Aufbaus und Betrieb Schutzhandschuhe verwenden.
- Bei der Verwendung des Gerätes mit angemessener Sorgfalt vorgehen. Das Gerät erhitzt sich bei der Verwendung und darf auf keinen Fall unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Geräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Übersicht

Lieferumfang



- 1 Pizzaofen mit Schlauch und Druckregler
- 2 Pizzastein
- 3 Zündholzhalter

Aufbau

1



Klappen Sie die Stützen bis zum Anschlag aus. Der Pizzaofen darf nicht flach auf dem Boden betrieben werden.

2



Stellen Sie den Pizzaofen auf einen waagrechten stabilen nicht-brennbaren Untergrund. Den Pizzaofen höher stellen als das Ventil der aufrecht stehenden Gasflasche, z. B. auf einen stabilen Tisch.

3



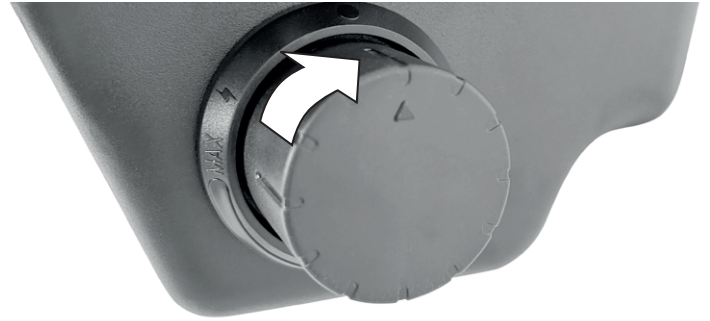
Setzen Sie den trockenen sauberen Pizzastein in den Pizzaofen. Der Stein darf nicht feucht verwendet werden. Ggfs. vor Verwendung im Backofen bei 60 °C 2 Stunden trocknen.

Anschluss von Gasflaschen

- Den Bedienknopf auf Aus stellen (Dreieck zeigt nach oben).
- Schrauben Sie den Schlauch mit einem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn ab.
- Schrauben Sie den Schlauch danach mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn am Druckregler der neuen Gasflasche fest.
- Die Mutter mit dem Schraubenschlüssel ganz festziehen.
- Nach Anschluss der Gasflasche unbedingt auch die Verbindungsstelle zwischen Schlauch und Druckregler auf Dichtigkeit prüfen.

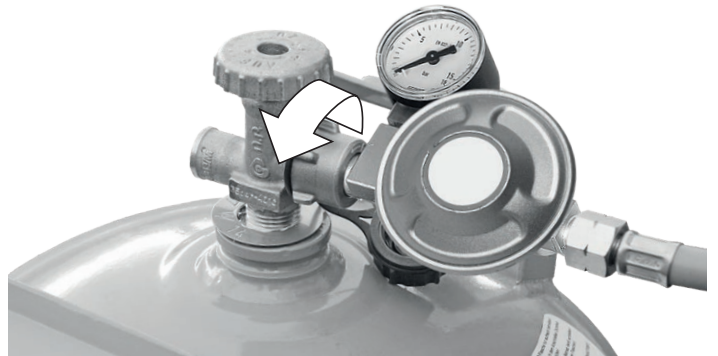
Beachten Sie beim Anschluss und Austausch von Gasflaschen folgende Hinweise:

1



Den Bedienknopf auf Aus stellen (Dreieck zeigt nach oben).

2



Sicherstellen, dass die Gummidichtung im Gasflaschenventil in einem guten Zustand ist. Ansonsten Gasflasche vom Händler austauschen lassen. Den Druckregler gegen den Uhrzeigersinn handfest direkt an der Gasflasche festschrauben.

3



Das Gasventil an der Gasflasche eine ganze Umdrehung öffnen. **Wenn Sie sehen, riechen oder hören, dass Gas entweicht, das Gasventil sofort wieder schließen.** Das Gasventil sonst schließen, sobald der Schlauch gefüllt ist und der Zeiger des Manometers im grünen Bereich stillsteht.



WARNUNG



Ausschließlich nach DIN EN 417 zugelassene Gasflaschen mit einem Gasgemisch von 80 % Butan/20 % Propan verwenden.

Keine beschädigten Gasflaschen verwenden. Eine verbeulte oder verrostete Gasflasche oder eine Gasflasche mit einem beschädigten Ventil kann gefährlich sein und ist umgehend durch eine Neue zu ersetzen.

Sicherstellen, dass der Druckregler mit der kleinen Entlüftungsbohrung nach unten zeigend montiert ist, sodass sich kein Wasser ansammeln kann. Diese Entlüftungsbohrung muss frei von Schmutz, Fett, Insekten usw. sein.

Vor der ersten Verwendung und bei jedem Austausch oder erneutem Anschluss einer Gasflasche die Verbindungsstellen zwischen Gerät, Schlauch, Druckregler und Gasflasche auf Dichtheit prüfen!

Hinweise zu Gasflaschen

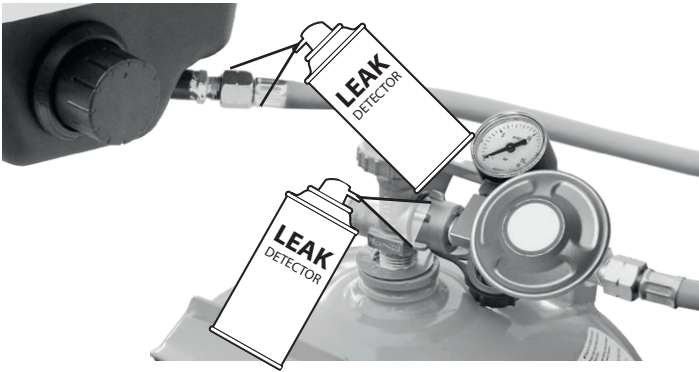
- Flüssiges Propan ist bei normalen Temperaturen und Druckverhältnissen gasförmig. In der Gasflasche ist Propan gas eine Flüssigkeit. Sobald der Druck nachlässt, verdampft die Flüssigkeit und wird gasförmig.
- Flüssiges Propangas riecht so ähnlich wie Erdgas. Sie sollten diesen Geruch kennen.
- Flüssiges Propangas ist schwerer als Luft. Austretendes flüssiges Propangas kann sich an niedrig gelegenen Bereichen ansammeln, ohne sich zu verteilen.
- Die Gasflasche muss in aufrechter Position und außerhalb der Reichweite von Kindern montiert, verwendet, transportiert und gelagert werden. Gasflaschen dürfen nicht fallen gelassen oder unsanft behandelt werden.
- Eine Gasflasche niemals dort lagern oder transportieren, wo Temperaturen bis zu 50 °C herrschen - z. B. die Gasflasche an einem warmen Tag nicht im Auto belassen.
- Leere Gasflaschen mit der gleichen Vorsicht wie volle Gasflaschen behandeln. Selbst wenn die Gasflasche keine Flüssigkeit mehr enthält, kann die Gasflasche immer noch unter Gasdruck stehen. Vor dem Abklemmen immer das Gasflaschenventil schließen.
- Wenn Sie aus der Gasflasche entweichendes Gas sehen, riechen oder hören, während das Ventil der Gasflasche fest geschlossen ist:
 - Entfernen Sie sich von der Flüssigpropan-Gasflasche.
 - Nicht versuchen, das Problem selbst zu lösen.
 - Feuerwehr rufen.

4



Das Gassystem ist dicht, wenn sich der Zeiger des Manometers zwei Minuten lang im grünen Bereich nicht bewegt, nachdem das Gasventil geschlossen wurde.

5



Sprühen Sie sonst Lecksuchspray auf alle Verbindungen des Gassystems.

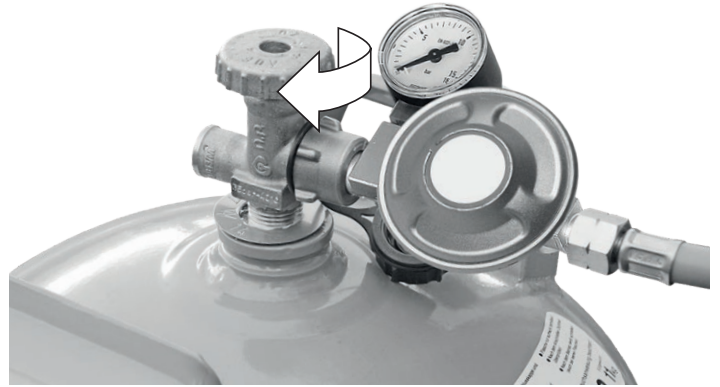
6



Wenn wachsende Blasen auftreten, ist eine undichte Verbindung vorhanden. Das Gasventil umgehend schließen und die Dichtheit dieser Verbindung prüfen. Wiederholen Sie die vorigen Arbeitsschritte ab Schritt 4.

Wenn das Leck nicht beseitigt werden kann, nicht versuchen, eine Reparatur vorzunehmen. Suchen Sie Ihren HORNBACH-Markt auf und bitten Sie um Unterstützung.

7



Wenn keine Blasenbildung auftritt, ist das Gassystem betriebsbereit. Immer sicherstellen, dass das Gasventil nach jedem Gebrauch oder Dichtheitstest geschlossen wird.

Pizza backen



ACHTUNG



- Das Gerät mit einem Freiraum von mindestens 1,5 Metern zu brennbaren wie nicht brennbaren Stoffen aufstellen.
- Vor Inbetriebnahme alle Dichtheitsprüfungen gemäß dieser Betriebsanweisung sorgfältig durchführen.
- Während des Zündens Abstand zur Ofenöffnung halten.
- Gefahr von Verbrennungen: Das Gerät und besonders der Pizzastein werden sehr heiß und bleiben auch nach Verwendung lange heiß.



VORSICHT



FETTBRÄNDE

- Nicht versuchen, Fettbrände mit Wasser zu löschen. Dies kann zu Körperverletzungen führen. Falls sich ein anhaltender Fettbrand entwickelt, den Bedienknopf und die Gaszufuhr ausstellen.
 - Falls das Gerät nicht regelmäßig gereinigt wurde, kann ein Fettbrand entstehen, wodurch das Produkt beschädigt werden kann. Beim Vorheizen oder Abbrennen von Speiserückständen besonders darauf achten, dass kein Fettbrand entsteht. Die Anweisungen zur allgemeinen Gerätereinigung und Brennerreinigung befolgen, um Fettbrände zu vermeiden.
 - Die beste Vorsorge gegen Fettbrände besteht darin, das Gerät regelmäßig zu reinigen.
- Den Pizzastein nicht über offener Flamme verwenden.
 - Starke Temperaturunterschiede können den Pizzastein zerbrechen. KEINE tiefgekühlten Lebensmittel auf den Pizzastein legen. Den heißen Stein nicht mit Wasser abkühlen.
 - Der Pizzastein ist zerbrechlich und kann beim Anstoßen oder Fallenlassen zerbrechen.
 - Heizen Sie den Pizzaofen vor dem Backen von Pizza 15 min. auf höchster Stufe. Das verbrennt eventuelle Rückstände. Dabei kann es kurzzeitig zu einem unangenehmen Geruch kommen.

Bedienelemente



Der Brenner wird mit einem Bedienknopf bedient. Nachdem der Brenner gezündet worden ist, kann die Temperatur nach Bedarf mit dem Bedienknopf zwischen **MAX** (hohe Temperatur) und **MIN** (niedrige Temperatur) eingestellt werden.

Zünden mit dem Piezo-Zünder

Das Gerät verfügt über einen Piezo-Zünder, mit der man den Ofen einfach zünden kann:

Dazu:

1. Den Bedienknopf auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis das Dreieck nach oben zeigt).
2. Das Gasventil öffnen.
3. Den Bedienknopf eindrücken und nach links drehen. Der Brenner zündet automatisch.
4. Warten, bis der Brenner gezündet ist; dann den Knopf weiter nach links unten drehen.

Wenn der Brenner nicht innerhalb von 5 Sekunden zündet, den Bedienknopf auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis das Dreieck nach oben zeigt), und das Gasventil schließen. 5 Minuten warten. Obenstehende Prozedur wiederholen.

Manuelles Zünden

Falls die elektrische Zündvorrichtung des Gerätes nicht funktioniert oder das Gerät manuell gezündet werden soll:

1. Den Bedienknopf auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis das Dreieck nach oben zeigt).
2. Das Gasventil öffnen.
3. Ein Streichholz in die Spirale des Zündholzhalters klemmen. Das Streichholz anzünden und mit dem Halter bis an den Brenner führen.
4. Den Bedienknopf eindrücken und nach links drehen.
5. Sicherstellen, dass der Brenner zündet und weiter brennt.



6. Wenn der Brenner nicht innerhalb von 5 Sekunden zündet, den Bedienknopf auf Aus stellen (Knopf drücken und nach rechts drehen, bis das Dreieck nach oben zeigt), und das Gasventil schließen. 5 Minuten warten. Obenstehende Prozedur wiederholen.

Ausstellen

Lassen Sie den Pizzaofen nach Verwendung noch 5 min. auf höchster Stufe heizen. Das verbrennt eventuelle Lebensmittelmrückstände:

1. Den Bedienknopf eindrücken und nach rechts drehen, bis das Dreieck nach oben zeigt.
2. Wenn der Brenner ausgeschaltet ist, das Gasventil an der Gasflasche schließen.

Reinigung und Wartung



ACHTUNG



Immer den Bedienknopf auf Aus stellen und das Gasventil schließen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
Vor Reinigung und Wartung sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist.
Nur Reinigungsmittel verwenden, die für Lebensmittel geeignet sind (z.B. keine Farblösemittel oder Verdüner).

Brenner

1. Mit Hilfe einer weichen Bürste mit flexiblem Griff (keine Drahtbürste benutzen) die gesamte Außenfläche des Brenners abbürsten, um Speiserückstände und Schmutz zu entfernen.
2. Verstopfte Öffnungen mit einem Draht, z.B. einer Büroklammer, vorsichtig reinigen.
3. Brenner auf Beschädigungen, Korrosion oder vergrößerte Öffnungen kontrollieren. Falls Beschädigungen entdeckt werden, muss der Brenner ersetzt werden.

Innen- und Außenteile

- Das Gerät häufig reinigen, vorzugsweise nach jeder Verwendung. Das Gerät sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden. Eine unzureichende Reinigung führt zur Rostbildung.
- Halten Sie braune oder schwarze Fett- oder Rauchablagerungen nicht irrtümlich für Farbe. Innenteile von Gas-Pizzaöfen werden werkseitig nicht lackiert (und sollten nicht lackiert werden). Mit einer konzentrierten Lösung aus Spülmittel und Wasser oder einem Reinigungsmittel sowie einer Scheuerbürste die Innenseiten des Gerätedeckels und -bodens reinigen. Spülen und vollständig trocknen lassen. Keine ätzenden Geräte-/Ofenreiniger auf lackierte Oberflächen anwenden.
- Die Oberfläche des Geräts kann mit der Zeit ausbleichen. Das beeinträchtigt nicht die Funktionsfähigkeit.
- **Pizzastein:** Den Pizzaofen nach dem Backen weitere 10 min. auf maximaler Stufe heizen, um Speisereste zu verbrennen. Diese nach dem Abkühlen einfach abbürsten.
- Den heißen Pizzastein nicht mit Wasser abkühlen!
- Ggfs. kann der abgekühlte Pizzastein mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser von Hand abgewaschen werden. Den Pizzastein dann vor der nächsten Verwendung ganz austrocknen lassen. Ggfs. vor Verwendung im Backofen bei 60 °C 2 Stunden trocknen.
- **Edelstahloberflächen:** Um die hochwertige Erscheinung des Gerätes zu schützen, nach jeder Verwendung mit einem milden Reinigungsmittel und warmem Seifenwasser abwaschen und mit einem weichen Tuch abtrocknen. Nur in Richtung der gebürsteten Oberfläche anwenden, um Beschädigungen zu vermeiden.

Hinweise zu Gasschläuchen und Druckreglern

Vor jeder Verwendung die Schläuche auf Einschnitte und Verschleiß kontrollieren. Darauf achten, dass das Schlauchsystem nicht gebogen oder geknickt ist und keinen Kontakt mit warmen Oberflächen hat, während das Gerät in Betrieb ist. Beschädigte Schläuche umgehend ersetzen. Den Druckregler immer sauber halten. Besonders darauf achten, dass das Entlüftungsloch auf der Unterseite des Druckreglers nicht verstopft ist.



ACHTUNG



Es wird empfohlen, den Druckregler und das Schlauchsystem alle 5 Jahre zu ersetzen. In einigen Ländern ist es vorgeschrieben, den Druckregler und das Schlauchsystem nach weniger als 5 Jahren zu ersetzen. Solche nationalen Vorschriften gelten vorrangig.

Passende Druckregler und Schlauchsysteme erhalten Sie in Ihrem HORNBACH-Markt.

Nur EN-zertifizierte Schlauchsysteme und Druckregler in Verbindung mit diesem Gerät verwenden.

Ersatz- und Austauschteile

Druckregler für Gasflaschen inkl. Schlauch:

10590176	Deutschland, Österreich und Luxemburg
10590179	Schweiz

Bitte erkundigen Sie sich in ihrem HORNBACH-Markt nach dem passenden Druckregler für Deutschland, Österreich, Luxemburg und der Schweiz.

Aufbewahrung des Gerätes

Das Gerät nicht über eine längere Zeit direktem Sonnenlicht und der Witterung aussetzen.

- 1. Das Gasventil schließen.
- 2. Den Bedienknopf auf Aus stellen (Dreieck zeigt nach oben).
- 3. Das Gerät vollständig auskühlen lassen.
- 4. Den Druckregler im Uhrzeigersinn von der der Gasflasche abschrauben.
- 5. Das Gerät vorsichtig reinigen.
- 6. Das Gerät kann an einer trockenen Stelle im Innenbereich gelagert werden (z. B. Garage oder Keller).
- 7. Gasflaschen müssen im Freien an einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern gelagert werden.

Wenn das Gerät nach der Lagerung wieder in Betrieb genommen werden soll, die Brenner auf Verstopfungen kontrollieren.



VORSICHT



SPINNEN-/INSEKTENALARM
Wenn das Gerät sich nur schwer zünden lässt oder die Flamme schwach ist, die Brenner kontrollieren und reinigen.
Spinnen oder kleine Insekten sind dafür bekannt, Flammenrückschläge zu verursachen, indem sie in den Brennern des Gerätes Nester bauen oder Eier ablegen und dadurch den Gasstrom behindern.
Das zurückgehaltene Gas kann sich hinter dem Bedienfeld entzünden. Solche Flammenrückschläge können das Gerät beschädigen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Um Flammenrückschläge zu verhindern und eine gute Leistung zu gewährleisten, sollten die Brenner gereinigt werden, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt worden ist.

Technische Daten

Bezeichnung	Gas-Pizzaofen
Modell	Galaxy TG-4 Pizza Oven
Version	12152002 DE/AT/LU 12152006 CH
Gesamtwärmeleistung	8,0 kW
Gasverbrauch	G30: 582 g/h
Gasgruppe	I3B/P(50)
Gastyp	Butan/Propan
Gasdruck	50 mbar
Düsengröße Ø/Markierung	2 x 0,84 mm/0.84
passend für Pizzagröße	Ø ≤ 40,6 cm
Abmessungen zusammengeklappt (LxBxH)	668 x 600 x 287 mm
Abmessungen aufgebaut (LxBxH)	668 x 600 x 387 mm
Gewicht	18,4 kg
Bestimmungsländer	Österreich, Schweiz, Luxemburg, Deutschland

Probleme beheben

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG
Flammen sind gelb oder orange, und es riecht nach Gas.	Der Brenner ist durch Spinnen, Insekten oder andere Hindernisse verstopft.	Den Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen.
Die Flamme ist niedrig, obwohl der Bedienknopf auf hohe Temperatur steht, oder der Brenner zündet nicht.	Kontrollieren, ob die Gasflasche leer ist.	Eine volle Gasflasche anschließen und auf Dichtheit prüfen.
	Kontrollieren, ob der Gasschlauch gebogen oder geknickt ist.	Den Gasschlauch begradigen.
Beim Verwenden der Zündfunktion zündet der Brenner nicht.	Durch Anwendung der Anweisungen zum manuellen Zünden prüfen, ob Gas ausströmt.	Wenn der Brenner zündet, prüfen, ob der Zünder einwandfrei funktioniert. Wenn der Brenner nicht zündet, den Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen.
	Die Elektroden sind verschmutzt.	Die Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen. Zusätzlich die Elektrodenspitzen mit Alkohol reinigen.
	Die Elektroden sind verbogen und zu weit weg vom Brenner.	Die Elektroden wieder leicht zum Brenner hin biegen.
Das Flammenbild des Brenners ist nicht homogen oder brennt nicht auf allen Seiten des Brenners.	Prüfen, ob der Brenner sauber ist.	Den Brenner wie unter Reinigung und Pflege beschrieben reinigen.
Der Druckregler für Gasflaschen lässt kein Gas durch, wenn das Gasventil an der Gasflasche aufgedreht wird.	Die Schlauchbruchsicherung hat ausgelöst.	Sicherstellen, dass der Schlauch unbeschädigt ist und alle Verbindungen kontrollieren. Den Knopf am Regler drücken, um den Schlauch wieder mit Gas zu füllen. Sofort die Dichtheit prüfen (siehe Anschluss von Gasflaschen).

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Das Produkt an einer ausgewiesenen Recycling-Sammelstelle entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



DANGER



En cas d'odeur de gaz :

1. Couper l'alimentation en gaz de l'appareil.
2. Éteindre les flammes nues.
3. Ne pas utiliser d'appareils électriques.
4. Aérer la zone environnante.
5. Rechercher les fuites (voir le chapitre « Raccordement de bouteilles de gaz »).
6. Si l'odeur de gaz persiste, ne vous approchez pas de l'appareil et appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou les pompiers.

Une fuite de gaz peut entraîner des incendies ou des explosions susceptibles de provoquer des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.



ATTENTION



1. Ne pas stocker ou utiliser d'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
2. Ne pas stocker de bouteille de gaz non raccordée à proximité de cet appareil ou d'un autre.



ATTENTION



N'essayez en aucun cas de réparer vous-même des composants contenant du gaz. Pour toute réparation, veuillez vous adresser à votre magasin HORNBACH local ou à votre revendeur de gaz.

Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des incendies ou des explosions susceptibles de provoquer des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels.

Merci beaucoup !

Nous sommes persuadés que ce four à pizza fera plus que répondre à vos attentes et nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi, le conserver pour l'avenir et respecter les consignes de sécurité.

Utilisation conforme

Cet appareil est un four à pizza mobile d'extérieur. Il est destiné à la cuisson de pizzas dans un cadre privé. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation professionnelle. Toute autre utilisation ou toute modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être une source importante de danger.

Cet appareil est réglé pour fonctionner avec un détendeur de 28 mbar pour le gaz butane, un détendeur de 37 mbar pour le gaz propane, un détendeur pour le butane/propane à 37 mbar, un détendeur pour le butane/propane à 50 mbar et un détendeur pour le butane/propane à 30 mbar. Utilisez un détendeur approprié certifié EN 16129 : 2013.

Sommaire

Utilisation conforme	3
Service	3
Explication des symboles	3
Outils et accessoires nécessaires	3
Consignes de sécurité	4
Vue d'ensemble	5
Matériel livré	5
Structure	5
Raccordement de bouteilles de gaz	6
Remarques sur les bouteilles de gaz	7
Cuire les pizzas	8
Éléments fonctionnels	8
Allumage avec l'allumeur piézoélectrique	8
Allumage manuel	8
Présentation	8
Nettoyage et entretien	9
Remarques sur les tuyaux de gaz et les régulateurs de pression	9
Pièces de rechange et d'échange	9
Données techniques	10
Rangement de l'appareil	10
Résoudre les problèmes	11
Élimination	11

SAV

Pour toute demande de service après-vente ou de pièces détachées, veuillez contacter votre magasin HORNBACH local ou envoyer un e-mail à : service@hornbach.com

Explication des symboles

- 

Attention ! Dommages matériels, risque pour la santé ou danger de mort en cas de non-respect de l'avertissement.
- 

Allumage
- MAX** Température élevée
- MIN** Température basse
- Arrêt

Outils et accessoires nécessaires

(non compris dans la fourniture)



Spray de détection de fuites



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect des consignes de sécurité de ce manuel d'utilisation peut entraîner des blessures corporelles graves, voire mortelles, ou provoquer des incendies ou des explosions, et donc des dégâts matériels.

- L'UTILISER UNIQUEMENT À L'EXTÉRIEUR. N'UTILISEZ EN AUCUN CAS DANS DES ESPACES FERMÉS.
- N'utilisez l'appareil que dans des zones bien ventilées. Le gaz est inodore et peut être mortel dans les espaces confinés. Ne pas utiliser dans un garage, sur une véranda, une terrasse couverte ou sous une structure de toit de quelque type que ce soit.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans ou sur des camping-cars et/ou des bateaux.
- Placez l'appareil sur une surface plane, horizontale, sûre, non sensible à la chaleur et propre, située au-dessus du robinet de la bouteille de gaz.
- Veillez à ce que l'appareil ne dépasse pas de la surface de pose.
- Aucun matériau inflammable ne doit se trouver à moins de 3 mètres de l'appareil (par exemple, des stores, des terrasses en bois ou des meubles).
- Maintenez la zone de travail (3 mètres autour de l'appareil) à l'écart des sources d'inflammation telles que les veilleuses de chaudières, les appareils électriques sous tension, etc. et des vapeurs/liquides inflammables tels que l'essence, l'alcool, etc.
- Ne placez pas d'objets inflammables sur l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- ATTENTION : les parties accessibles peuvent devenir très chaudes. Tenir les enfants et les animaux domestiques à l'écart.
- L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de savoir. Informer ce groupe de personnes des dangers de l'appareil et les faire surveiller par une personne responsable de leur sécurité.
- Prévoyez un extincteur et une trousse de premiers secours.
- Utilisez une pelle à pizza à long manche résistant à la chaleur.
- Porter des gants de protection lors de la manipulation de pièces chauffées.
- Ne pas porter de vêtements à manches larges.
- Ne pas ranger une bouteille de gaz de rechange ou débranchée sous ou à proximité de l'appareil.
- Toute utilisation non-conforme peut être dangereuse. Veuillez suivre attentivement le manuel.
- Ne pas raccorder l'appareil à une conduite de gaz naturel (réseau de gaz de ville) ! Les vannes et les buses sont conçues exclusivement pour le gaz propane liquide.
- Le propane liquide n'est pas du gaz naturel. La conversion ou la tentative d'utilisation du gaz naturel dans un appareil au propane liquide ou du gaz liquide dans un appareil au gaz naturel est dangereuse et annule la garantie.
- Après une période de stockage prolongée et/ou une période d'inutilisation, l'appareil doit être inspecté avant son utilisation afin de détecter toute fuite de gaz ou obstruction du brûleur.
- N'utilisez pas l'appareil s'il y a une fuite de gaz.
- En cas de fuite de gaz, couper l'alimentation en gaz.
- Après utilisation, fermez l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz.
- N'utilisez pas de flamme pour détecter les fuites de gaz.
- Tenir cet appareil à l'écart des matériaux inflammables pendant son utilisation.
- Ne pas obturer la chambre de combustion avec du papier d'aluminium ou d'autres matériaux. Cela bloquerait la ventilation du brûleur et pourrait créer des conditions potentiellement dangereuses pouvant entraîner des dommages matériels et/ou des blessures corporelles.
- Si les brûleurs s'éteignent pendant le fonctionnement, fermez toutes les vannes de gaz. Attendre cinq minutes avant de rallumer. Suivre les instructions d'allumage.
- Avant de déplacer la bouteille de gaz de sa position prévue, fermez toujours l'alimentation en gaz sur la bouteille de gaz et débranchez le régulateur de pression.
- Ne jamais utiliser l'appareil si la bouteille de gaz n'est pas dans la position prévue.
- Tenir les câbles électriques et les tuyaux de gaz et de carburant éloignés des surfaces chauffées.
- Ne pas utiliser l'appareil si toutes les pièces ne sont pas présentes. L'appareil doit être correctement monté conformément aux instructions de montage.
- Pour une bonne stabilité, vérifiez les vis avant l'utilisation et resserrez-les si nécessaire.
- Ne modifiez pas l'appareil. Toute modification est strictement interdite. Les pièces scellées ne doivent pas être manipulées par l'utilisateur. Ne pas démonter les injecteurs.
- Ne pas utiliser de charbon de bois, de briquettes de céramique ou de pierres de lave dans l'appareil.
- Les liquides inflammables peuvent provoquer des flammes instantanées ou des déflagrations. N'utilisez jamais de liquides inflammables (par exemple, de l'essence ou de l'alcool à brûler).
- Maintenez les ouvertures d'aération libres et propres.
- Lors du nettoyage des vannes ou des brûleurs, n'agrandissez pas ou n'obstruez pas les orifices des vannes ou des brûleurs.
- Contrôlez régulièrement les flammes des brûleurs.
- Nettoyez régulièrement et soigneusement l'appareil.
- Ne pas stocker d'objets ou de matériaux sous l'appareil qui pourraient entraver la circulation de l'air de combustion vers le bas du panneau de commande et la chambre de combustion.
- Le remplacement de la bouteille de gaz doit être effectué à l'écart de toute source d'inflammation.
- N'utilisez que le régulateur de pression et le tuyau fournis avec l'appareil ou des régulateurs de pression compatibles disponibles dans les magasins HORNBACH après avoir demandé conseil.
- Le tuyau du système de tuyaux de gaz ne doit pas être plié et sa longueur ne doit pas dépasser 1,5 mètre. Le tuyau ne doit pas être tordu ou plié lorsqu'il est fixé à la bouteille de gaz.
- N'utilisez que des bouteilles de gaz d'un diamètre maximal de 310 mm et d'une hauteur maximale de 600 mm contenant entre 5 et 13 kg de gaz propane liquide.
- Ne pas tenter de débrancher le détendeur et le système de tuyaux ou un raccord de gaz lorsque l'appareil est en marche ou encore chaud.
- Ne pas utiliser de bouteille de gaz endommagée. Une bouteille de gaz cabossée ou rouillée ou dont le robinet est endommagé peut être dangereuse et doit être immédiatement remplacée par une nouvelle.

- Une bouteille de gaz apparemment vide peut toujours contenir un peu de gaz ; il convient donc de la transporter et de la stocker de manière appropriée.
- L'appareil et ses pièces détachées présentent parfois des arêtes vives. Utiliser des gants de protection pendant l'installation et le fonctionnement.
- Prendre des précautions raisonnables lors de l'utilisation de l'appareil. L'appareil chauffe pendant son utilisation et ne doit en aucun cas être utilisé sans surveillance.
- N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré, si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Le moindre moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

Vue d'ensemble

Fournitures



- 1 Four à pizza avec tuyau et régulateur de pression
- 2 Pierre à pizza
- 3 Porte-allumettes

Structure

1



Dépliez les supports jusqu'à la butée. Le four à pizza ne doit pas être utilisé à plat sur le sol.

2



Placez le four à pizza sur une surface horizontale stable et non inflammable. Placez le four à pizza plus haut que la valve de la bouteille de gaz en position verticale, par exemple sur une table stable.

3



Placez la pierre à pizza sèche et propre dans le four à pizza. La pierre ne doit pas être utilisée humide. Le cas échéant, faites-la sécher au four à 60 °C pendant 2 heures avant de l'utiliser.

Raccordement de bouteilles de gaz

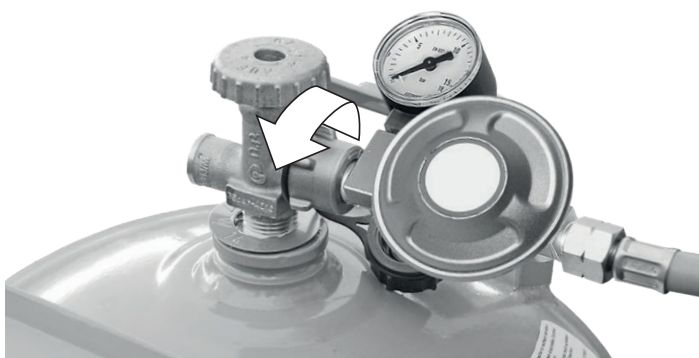
- Placez le bouton de commande sur Arrêt (triangle vers le haut).
 - Dévissez le tuyau dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé.
 - Ensuite, vissez le tuyau à la main dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur le régulateur de pression de la nouvelle bouteille de gaz.
 - Serrez l'écrou à fond avec la clé.
 - Après avoir raccordé la bouteille de gaz, vérifiez également l'étanchéité du raccord entre le tuyau et le détendeur.
- Respectez les consignes suivantes lors du raccordement et du remplacement des bouteilles de gaz :

1



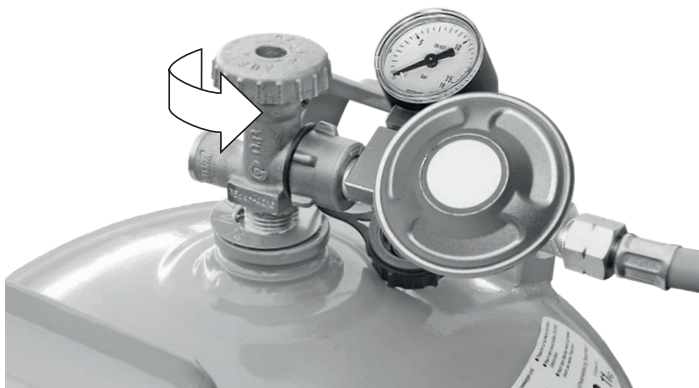
Placez le bouton de commande sur Arrêt (triangle vers le haut).

2



S'assurer que le joint en caoutchouc de la vanne de la bouteille de gaz est en bon état. Dans le cas contraire, faites remplacer la bouteille de gaz par votre revendeur. Visser le régulateur de pression à la main directement sur la bouteille de gaz en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

3



Ouvrez la vanne de gaz de la bouteille d'un tour complet. **Si vous voyez, sentez ou entendez une fuite de gaz, refermez immédiatement la vanne de gaz.** Sinon, fermez la vanne de gaz dès que le tuyau est rempli et que l'aiguille du manomètre s'arrête dans la zone verte.



AVERTISSEMENT



Utiliser exclusivement des bouteilles de gaz homologuées selon la norme DIN EN 417 avec un mélange de gaz de 80 % butane/20 % propane.

Ne pas utiliser de bouteille de gaz endommagée. Une bouteille de gaz cabossée ou rouillée ou dont le robinet est endommagé peut être dangereuse et doit être immédiatement remplacée par une nouvelle.

Assurez-vous que le régulateur de pression est monté avec le petit trou d'aération orienté vers le bas, de sorte que l'eau ne puisse pas s'accumuler. Cet orifice d'aération doit être exempt de saleté, de graisse, d'insectes, etc.

Avant la première utilisation et chaque fois que vous remplacez ou reconnectez une bouteille de gaz, vérifiez l'étanchéité des points de raccordement entre l'appareil, le tuyau, le détendeur et la bouteille de gaz !

Remarques sur les bouteilles de gaz

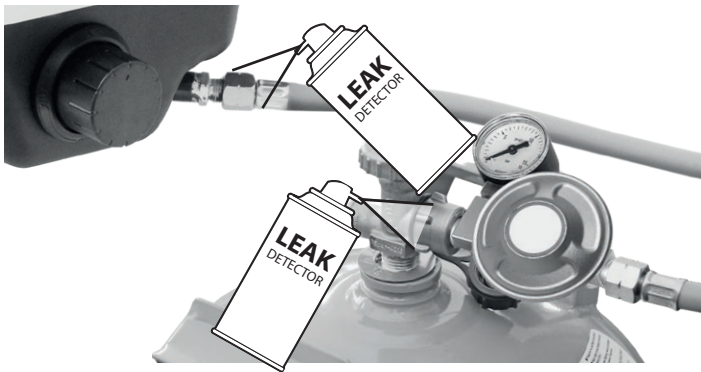
- Le propane liquide est gazeux dans des conditions normales de température et de pression. Dans une bouteille de gaz, le propane est un liquide. Dès que la pression diminue, le liquide s'évapore et devient gazeux.
- Le gaz propane liquide a une odeur similaire à celle du gaz naturel. Vous devez connaître cette odeur.
- Le gaz propane liquide est plus lourd que l'air. Les fuites de propane liquide peuvent s'accumuler dans les zones basses sans se disperser.
- La bouteille de gaz doit être installée, utilisée, transportée et stockée en position verticale et hors de portée des enfants. Les bouteilles de gaz ne doivent pas tomber ni être manipulées avec brutalité.
- Ne jamais stocker ou transporter une bouteille de gaz dans un endroit où la température peut atteindre 50 °C, par exemple, ne pas laisser la bouteille de gaz dans une voiture par temps chaud.
- Manipuler les bouteilles de gaz vides avec les mêmes précautions que les bouteilles pleines. Même si la bouteille de gaz ne contient plus de liquide, elle peut encore être sous pression de gaz. Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz avant de la débrancher.
- Si vous voyez, sentez ou entendez du gaz s'échapper de la bouteille de gaz alors que le robinet de la bouteille est bien fermé :
 - Éloignez-vous de la bouteille de propane liquide.
 - N'essayez pas de résoudre le problème vous-même.
 - Appelez les pompiers.

4



Le système de gaz est étanche lorsque l'aiguille du manomètre ne bouge pas dans la zone verte pendant deux minutes après la fermeture de la vanne de gaz.

5



Sinon, vaporisez un spray de détection de fuites sur tous les raccords du système de gaz.

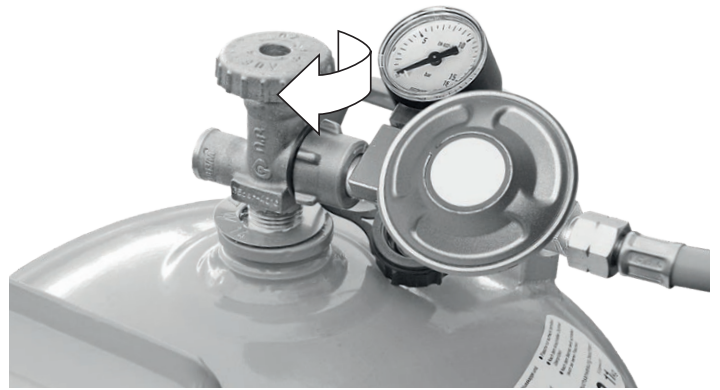
6



Si des bulles croissantes apparaissent, cela signifie qu'il y a une connexion qui fuit. Fermez immédiatement la vanne de gaz et vérifiez l'étanchéité de ce raccord. Répétez les opérations précédentes à partir de l'étape 4.

Si la fuite ne peut pas être éliminée, n'essayez pas d'effectuer une réparation. Rendez-vous dans votre magasin HORNBACH et demandez de l'aide.

7



Si aucune bulle ne se forme, le système de gaz est prêt à fonctionner. Assurez-vous toujours que la vanne de gaz est fermée après chaque utilisation ou test d'étanchéité.

Cuire les pizzas



ATTENTION



- Installer l'appareil en laissant un espace d'au moins 1,5 mètre entre l'appareil et les matériaux combustibles ou non combustibles.
- Avant de mettre l'appareil en service, effectuez soigneusement tous les tests d'étanchéité conformément aux présentes instructions de fonctionnement.
- Se tenir à distance de l'ouverture du four pendant l'allumage.
- Risque de brûlures : l'appareil, et en particulier la pierre à pizza, deviennent très chauds et le restent longtemps après utilisation.



ATTENTION



EXPLOSION PAR VAPORISATION

- Ne pas essayer d'éteindre les explosions par vaporisation avec de l'eau. Cela peut entraîner des blessures corporelles. Si une explosion par vaporisation persiste, fermez le bouton de commande et l'arrivée de gaz.
- Si l'appareil n'est pas nettoyé régulièrement, une explosion par vaporisation peut se produire et endommager le produit. Lors du préchauffage ou de la combustion de résidus alimentaires, faites particulièrement attention à ne pas provoquer d'explosion par vaporisation. Suivez les instructions de nettoyage général de l'appareil et des brûleurs afin d'éviter les explosions par vaporisation.
- La meilleure prévention contre les explosions par vaporisation consiste à nettoyer régulièrement l'appareil.

- N'utilisez pas la pierre à pizza sur une flamme nue.
- De fortes différences de température peuvent briser la pierre à pizza. NE PAS placer d'aliments surgelés sur la pierre à pizza. Ne refroidissez pas la pierre chaude avec de l'eau.
- La pierre à pizza est fragile et peut se briser si on la cogne ou si on la laisse tomber.
- Faites chauffer le four à pizza à puissance maximale pendant 15 minutes avant de cuire une pizza. Cela brûle les éventuels résidus. Une odeur désagréable peut alors se dégager brièvement.

Éléments de commande



Le brûleur est commandé par un bouton de commande. Après l'allumage du brûleur, la température peut être réglée entre **MAX** (température élevée) et **MIN** (température basse) à l'aide du bouton de commande, selon les besoins.

Allumage avec l'allumeur piézoélectrique

L'appareil est équipé d'un allumeur piézoélectrique qui permet d'allumer facilement le four :

Pour cela :

1. Placez le bouton de commande sur Arrêt (appuyez sur le bouton et tournez-le vers la droite jusqu'à ce que le triangle soit dirigé vers le haut).
2. Ouvrir la valve de gaz.
3. Enfoncer le bouton de commande et le tourner vers la gauche. Le brûleur s'allume automatiquement.
4. Attendre que le brûleur s'allume, puis continuer à tourner le bouton vers la gauche et le bas.

Si le brûleur ne s'allume pas dans les 5 secondes, mettre le bouton de commande sur Arrêt (appuyer sur le bouton et le tourner vers la droite jusqu'à ce que le triangle soit dirigé vers le haut) et fermer la vanne de gaz. Attendre 5 minutes. Répéter la procédure ci-dessus.

Allumage manuel

Si le dispositif d'allumage électrique de l'appareil ne fonctionne pas ou si l'appareil doit être allumé manuellement :

1. Placez le bouton de commande sur Arrêt (appuyez sur le bouton et tournez-le vers la droite jusqu'à ce que le triangle soit dirigé vers le haut).
2. Ouvrir la valve de gaz.
3. Coincer une allumette dans la spirale du porte-allumette. Allumer l'allumette et amener le support jusqu'au brûleur.
4. Enfoncer le bouton de commande et le tourner vers la gauche.
5. Assurez-vous que le brûleur s'allume et continue de brûler.



6. Si le brûleur ne s'allume pas dans les 5 secondes, mettre le bouton de commande sur Arrêt (appuyer sur le bouton et le tourner vers la droite jusqu'à ce que le triangle soit dirigé vers le haut) et fermer la vanne de gaz. Attendre 5 minutes. Répéter la procédure ci-dessus.

Présentation

Après utilisation, laissez le four à pizza chauffer pendant 5 minutes à la puissance maximale. Cela brûle les éventuels résidus alimentaires :

1. Appuyer sur le bouton de commande et le tourner vers la droite jusqu'à ce que le triangle soit dirigé vers le haut.
2. Lorsque le brûleur est éteint, fermer la vanne de gaz sur la bouteille de gaz.

Nettoyage et entretien



ATTENTION



Toujours placer le bouton de commande sur Arrêt et fermer la vanne de gaz lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Avant de procéder au nettoyage et à l'entretien, assurez-vous que l'appareil a refroidi. N'utiliser que des produits de nettoyage adaptés à l'alimentation (par exemple, pas de solvants pour peinture ou de diluants).

Brûleur

1. À l'aide d'une brosse douce à manche flexible (ne pas utiliser de brosse métallique), broser toute la surface extérieure du brûleur pour éliminer les résidus alimentaires et la saleté.
2. Nettoyer délicatement les orifices obstrués à l'aide d'un fil métallique, par exemple un trombone.
3. Vérifier que le brûleur n'est pas endommagé, corrodé ou que les orifices ne sont pas agrandis. Si des dommages sont détectés, le brûleur doit être remplacé.

Pièces internes et externes

- Nettoyer fréquemment l'appareil, de préférence après chaque utilisation. L'appareil doit être nettoyé au moins une fois par an. Un nettoyage insuffisant entraîne la formation de rouille.
- Ne prenez pas par erreur les dépôts de graisse ou de fumée brune ou noire pour de la peinture. Les pièces internes des fours à pizza à gaz ne sont pas peintes en usine (et ne devraient pas l'être). Nettoyer l'intérieur du couvercle et de la base de l'appareil avec une solution concentrée de liquide vaisselle et d'eau ou un détergent et une brosse à récurer. Rincer et laisser sécher complètement. Ne pas utiliser de nettoyeurs corrosifs pour appareils/fours sur des surfaces peintes.
- La surface de l'appareil peut se décolorer avec le temps. Cela n'affecte pas son fonctionnement.
- **Pierre à pizza** : chauffer le four à pizza pendant 10 minutes supplémentaires à la puissance maximale après la cuisson pour brûler les restes d'aliments. Il suffit de les broser une fois qu'elles ont refroidi.
- Ne refroidissez pas la pierre à pizza chaude avec de l'eau !
- Le cas échéant, la pierre à pizza refroidie peut être lavée à la main avec un détergent doux et de l'eau chaude. Laisser ensuite la pierre à pizza sécher complètement avant de l'utiliser à nouveau. Le cas échéant, faites-la sécher au four à 60 °C pendant 2 heures avant de l'utiliser.
- **Surfaces en acier inoxydable** : pour protéger l'aspect de haute qualité de l'appareil, le nettoyer après chaque utilisation avec un détergent doux et de l'eau chaude savonneuse, puis le sécher avec un chiffon doux. Ne l'utiliser que vers la surface brossée pour éviter de l'endommager.

Remarques sur les tuyaux de gaz et les régulateurs de pression

Avant chaque utilisation, vérifier que les tuyaux ne sont pas entaillés ou usés. Veiller à ce que le système de tuyaux ne soit pas plié ou tordu et qu'il ne soit pas en contact avec des surfaces chaudes lorsque l'appareil est en cours d'utilisation. Remplacer immédiatement les tuyaux endommagés. Toujours maintenir le régulateur de pression propre. Veiller à ce que l'orifice d'aération situé sous le détendeur ne soit pas obstrué.



ATTENTION



Il est recommandé de remplacer le régulateur de pression et le système de tuyaux tous les 5 ans. Dans certains pays, il est obligatoire de remplacer le détendeur et le flexible après moins de 5 ans. Ces règles nationales prévalent.

Vous trouverez des régulateurs de pression et des systèmes de tuyaux adaptés dans votre magasin HORNBACH.

N'utiliser que des tuyaux et des régulateurs de pression certifiés EN avec cet appareil.

Pièces de rechange et d'échange

Régulateur de pression pour bouteilles de gaz, tuyau inclus :

10590176 Allemagne, Autriche et Luxembourg

10590179 Suisse

Veillez vous renseigner dans votre magasin HORNBACH sur le régulateur de pression adapté à l'Allemagne, l'Autriche, le Luxembourg et la Suisse.

Rangement de l'appareil

Ne pas exposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou aux intempéries pendant une période prolongée.

Fermer la valve de gaz.

1. Placez le bouton de commande sur Arrêt (triangle vers le haut).
2. Laisser complètement refroidir l'appareil.
3. Dévisser le régulateur de pression de la bouteille de gaz en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Nettoyer soigneusement l'appareil.
5. L'appareil peut être stocké dans un endroit sec à l'intérieur (par exemple un garage ou une cave).
6. Les bouteilles de gaz doivent être stockées à l'extérieur, dans un endroit sec, frais et bien ventilé, hors de portée des enfants.

Si l'appareil doit être remis en service après le stockage, vérifier que les brûleurs ne sont pas obstrués.



ATTENTION



ALERTE AUX ARAIGNÉES/INSECTES
Si l'appareil s'allume difficilement ou si la flamme est faible, contrôler et nettoyer les brûleurs.
Les araignées ou les petits insectes sont connus pour provoquer des retours de flamme en construisant des nids ou en pondant des œufs dans les brûleurs de l'appareil, ce qui entrave le flux de gaz.
Le gaz retenu peut s'enflammer derrière le panneau de commande. De tels retours de flamme peuvent endommager l'appareil et entraîner des blessures graves, voire la mort. Pour éviter les retours de flamme et garantir de bonnes performances, les brûleurs doivent être nettoyés si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une période prolongée.

Données techniques

Désignation	Four à pizza à gaz
Modèle	Galaxy TG-4 Pizza Oven
Version	12152002 DE/AT/LU 12152006 CH
Puissance thermique totale	8,0 kW
Consommation de gaz	G30 : 582 g/h
Groupe de gaz	I3B/P(50)
Type de gaz	Butane/propane
Pression de gaz	50 mbar
Dimensions de la buse / marquage	2 x 0,84 mm/0.84
approprié pour des dimensions de pizzas	Ø ≤ 40,6 cm
Dimensions replié (LxIxh)	668 x 600 x 287 mm
Dimensions assemblé (LxIxh)	668 x 600 x 387 mm
Poids	18,4 kg
Pays de destination	Autriche, Suisse, Luxembourg, Allemagne

Résoudre les problèmes

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Les flammes sont jaunes ou orange, et il y a une odeur de gaz.	Le brûleur est obstrué par des araignées, des insectes ou d'autres obstacles.	Nettoyer le brûleur comme décrit dans « Nettoyage et entretien ».
La flamme est basse alors que le bouton de commande est réglé sur une température élevée, ou le brûleur ne s'allume pas.	Vérifier si la bouteille de gaz est vide.	Brancher une bouteille de gaz pleine et vérifier l'étanchéité.
	Vérifier que le tuyau de gaz n'est pas courbé ou plié.	Redresser le tuyau de gaz.
Le brûleur ne s'allume pas lors de l'utilisation de la fonction d'allumage.	Vérifier si du gaz s'échappe en appliquant les instructions d'allumage manuel.	Si le brûleur s'allume, vérifier que l'allumeur fonctionne correctement. Si le brûleur ne s'allume pas, nettoyer le brûleur comme décrit dans « Nettoyage et entretien ».
	Les électrodes sont sales.	Nettoyer le brûleur comme décrit dans « Nettoyage et entretien ». Nettoyer en outre les pointes des électrodes avec de l'alcool.
	Les électrodes sont tordues et trop éloignées du brûleur.	Replier légèrement les électrodes vers le brûleur.
La flamme du brûleur n'est pas homogène ou ne brûle pas de tous les côtés du brûleur.	Vérifier que le brûleur est propre.	Nettoyer le brûleur comme décrit dans « Nettoyage et entretien ».
Le régulateur de pression de la bouteille de gaz ne laisse pas passer le gaz lorsque la vanne de gaz de la bouteille est ouverte.	La sécurité de rupture de tuyau s'est déclenchée.	Assurez-vous que le tuyau n'est pas endommagé et vérifiez toutes les connexions. Appuyer sur le bouton du détendeur pour remplir à nouveau le tuyau de gaz. Vérifier immédiatement l'étanchéité (voir Raccordement de bouteilles de gaz).

Mise au rebut

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers non triés. Éliminer le produit dans un point de collecte de recyclage désigné. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples informations, adressez-vous aux autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

**PERICOLO**

In caso di odore di gas:

1. Interrompere l'alimentazione di gas al dispositivo.
2. Spegnerle le fiamme libere.
3. Non utilizzare dispositivi elettrici.
4. Ventilare la zona circostante.
5. Cercare le perdite (vedere capitolo "Collegamento delle bombole del gas").
6. Se si continua a percepire odore di gas, tenersi a distanza dal dispositivo e chiamare immediatamente i Vigili del Fuoco.

Il gas fuoriuscito può provocare incendi o esplosioni con conseguenti lesioni corporee gravi, il decesso o danni materiali.

Grazie mille!

Siamo convinti che il presente forno per pizza supererà di gran lunga le sue aspettative, e le darà grandi soddisfazioni. Prima di utilizzare il dispositivo leggere integralmente le istruzioni per l'uso, conservarle per l'utilizzo futuro e rispettare le avvertenze di sicurezza.

Utilizzo conforme

Il presente dispositivo è un forno mobile per pizza per esterni. Esso è destinato alla cottura della pizza in ambito privato. Il dispositivo non è ideato per l'uso commerciale. Qualsiasi altro uso o modifica al dispositivo è considerato come uso improprio, e può essere fonte di notevoli pericoli. Il dispositivo è previsto per il funzionamento con gas butano con il regolatore impostato su 28 mbar, con gas propano con il regolatore impostato su 37 mbar, e con una miscela di gas butano/propano con il regolatore impostato su 37, 50 o 30 mbar. Utilizzare un regolatore a norma EN 16129: 2013.

Indice dei contenuti

Utilizzo conforme	20
Servizio assistenza	20
Spiegazione dei simboli	20
Utensili e accessori necessari	20
Avvertenze di sicurezza	21
Panoramica	22
Entità della fornitura	22
Montaggio	22
Collegamento delle bombole del gas	23
Avvertenze relative alle bombole del gas	23
Cottura della pizza	25
Elementi di comando	25
Accensione con l'accenditore piezoelettrico	25
Accensione manuale	25
Spegnimento	25
Pulizia e manutenzione	26
Avvertenze relative ai tubi flessibili del gas e ai regolatori di pressione	26
Conservazione del dispositivo	27
Dati tecnici	27
Risoluzione dei problemi	28
Smaltimento	28

**ATTENZIONE**

1. Non conservare né utilizzare benzina o altri liquidi o vapori infiammabili nei pressi di questo o di un altro dispositivo.
2. Non conservare le bombole del gas non collegate nei pressi di questo o di un altro dispositivo.

**ATTENZIONE**

Non tentare in ogni caso di riparare da sé i componenti che conducono gas. Per le riparazioni rivolgersi al proprio punto vendita HORNBACK in loco o al proprio rivenditore. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare incendi o esplosioni con conseguenti lesioni corporee gravi, il decesso o danni materiali.

Servizio assistenza

Per domande al Servizio clienti o richieste di ricambi si prega di rivolgersi al proprio punto vendita HORNBACK in loco, oppure di scrivere un'e-mail a: service@hornbach.com

Spiegazione dei simboli

Attenzione! Danni materiali, pericolo per la salute o di morte in caso di mancata osservanza dell'avvertenza.



Accensione

MAX Temperatura alta

MIN Temperatura bassa

● Off

Utensili e accessori necessari

(non compresi nella fornitura)



Spray rivelatore di perdite



AVVERTENZE DI SICUREZZA



Prima di utilizzare il dispositivo leggere le istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni corporee fino al decesso, oppure incendi ed esplosioni con conseguenti danni materiali.

- UTILIZZARE SOLAMENTE ALL'APERTO. NON UTILIZZARE IN ALCUN CASO NEGLI AMBIENTI CHIUSI.
- Utilizzare il dispositivo solamente in ambienti ben ventilati. Il gas è inodore e nei locali chiusi può essere mortale. Non utilizzare in garage, in veranda, su di una terrazza al coperto o in un sottotetto di qualsiasi tipo.
- Il dispositivo non è inteso per essere utilizzato in o su veicoli ricreazionali e/o imbarcazioni.
- Porre il dispositivo su di una superficie piana, orizzontale, sicura, insensibile al calore e pulita, posizionata al di sopra della valvola della bombola del gas.
- Prestare attenzione a che il dispositivo non sporga dalla superficie di appoggio.
- Ad una distanza di 3 metri attorno al dispositivo non devono trovarsi materiali facilmente infiammabili (ad es. tende frangisole, terrazze in legno o mobili).
- Tenere la zona di lavoro (3 metri attorno al dispositivo) lontana dalle fonti di accensione, come ad es. fiamme di accensione di boiler, dispositivi elettrici che conducono tensione, ecc. e da vapori/liquidi infiammabili, come ad es. benzina, alcol, ecc.
- Non poggiare oggetti infiammabili sul dispositivo.
- Non spostare il dispositivo durante l'uso.
- ATTENZIONE: i componenti accessibili possono riscaldarsi fortemente. Tenere lontani bambini e animali domestici dal dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in alcun caso dai bambini. Il presente dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate oppure prive di esperienza e/o conoscenze. Far presente a questa cerchia di persone i pericoli del dispositivo e farle sorvegliare da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere a portata di mano un estintore e la cassetta di primo soccorso.
- Utilizzare una pala per pizza resistente al calore e dal manico lungo.
- Durante la manipolazione dei componenti caldi utilizzare guanti di protezione.
- Non indossare indumenti con maniche ampie.
- Non conservare le bombole del gas di ricambio o scollegate sotto al o nei pressi del dispositivo.
- Un utilizzo non conforme può essere pericoloso. Seguire attentamente le istruzioni.
- Non collegare il dispositivo ad un tubo del gas metano (gasdotto urbano)! Le valvole e gli ugelli sono stati progettati esclusivamente per il gas propano liquido.
- Il propano liquido non è metano. La conversione del dispositivo da propano liquido a gas metano o il tentativo di utilizzare il gas metano in un dispositivo a propano liquido o gas liquido in un dispositivo a metano sono pericolosi e comportano l'estinzione della garanzia.
- Dopo un periodo di conservazione prolungato e/o un periodo di inutilizzo controllare il dispositivo prima dell'uso accertandosi che non vi siano perdite e ostruzioni nel bruciatore.
- Non utilizzare il dispositivo se è presente una perdita di gas.
- Se si verifica una perdita di gas chiudere l'alimentazione del gas.
- Chiudere l'alimentazione di gas dalla bombola dopo l'uso.
- Non utilizzare le fiamme per individuare le perdite di gas.
- Tenere lontano il dispositivo dai materiali infiammabili durante l'uso.
- Non chiudere la camera di combustione con fogli di alluminio o con altri materiali. In questo modo l'aerazione del bruciatore si blocca e può comportare condizioni potenzialmente pericolose con conseguenti potenziali danni materiali e/o lesioni corporee.
- Se il bruciatore si spegne durante l'impiego, chiudere tutte le valvole del gas. Attendere cinque minuti prima di riaccendere il dispositivo. Seguire le istruzioni di accensione.
- Prima di spostare la bombola del gas dalla sua posizione conforme alle disposizioni chiudere sostanzialmente l'alimentazione del gas dalla bombola e scollegare il regolatore di pressione.
- Non utilizzare mai il dispositivo se la bombola del gas non si trova nella sua posizione conforme alle disposizioni.
- Tenere lontani i cavi elettrici come pure i tubi flessibili del gas e del combustibile dalle superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo se non sono presenti tutti i componenti. Il dispositivo deve essere montato a regola d'arte ai sensi delle istruzioni di montaggio.
- Per la stabilità del dispositivo controllare ed eventualmente registrare le viti prima dell'uso.
- Non modificare il dispositivo. Qualsiasi modifica è rigorosamente vietata. I componenti sigillati non possono essere manipolati dall'utente. Non smontare gli ugelli di iniezione.
- Non utilizzare carbonella, bricchetti in ceramica o pietra lavica all'interno del dispositivo.
- I liquidi infiammabili possono provocare fiammate o scoppiettii. Non utilizzare mai liquidi infiammabili (ad es. benzina o alcol).
- Tenere le aperture di ventilazione libere e pulite.
- Durante la pulizia delle valvole o del bruciatore non ingrandire né bloccare le aperture delle valvole o del bruciatore.
- Controllare regolarmente le fiamme del bruciatore.
- Pulire il dispositivo a fondo regolarmente.
- Non conservare sotto al dispositivo oggetti o materiali che potrebbero ostacolare il flusso d'aria di combustione verso il lato inferiore del pannello di comando e verso la camera di combustione.
- Sostituire la bombola del gas lontano dalle fonti di accensione.
- Utilizzare solamente il regolatore di pressione e il tubo flessibile forniti con il dispositivo, oppure utilizzare regolatori di pressione compatibili disponibili previa consulenza presso il proprio punto vendita HORNBAACH di fiducia.
- Il tubo flessibile del sistema di tubi flessibili del gas non deve essere piegato ed essere più lungo di 1,5 metri. Non torcere né piegare il tubo flessibile se fissato alla bombola del gas.
- Utilizzare solamente bombole del gas del diametro massimo di 310 mm e dell'altezza massima di 600 mm con 5 - 13 kg di gas propano liquido.
- Non tentare di scollegare il regolatore di pressione e il sistema di tubi flessibili o la raccorderia per gas mentre il dispositivo è in funzione o è ancora caldo.
- Non utilizzare bombole del gas danneggiate. Una bombola del gas ammaccata o arrugginita o con la valvola difettosa può essere pericolosa e deve essere sostituita immediatamente con una nuova.

- Una bombola del gas apparentemente vuota può sempre contenere una quantità esigua di gas, pertanto occorrerà trasportarla e conservarla adeguatamente.
- Il dispositivo e i suoi componenti possiedono in parte spigoli taglienti. Utilizzare guanti di protezione durante il montaggio e l'uso.
- Utilizzare il dispositivo adottando le dovute cautele. Il dispositivo si riscalda durante l'uso e non deve essere impiegato in alcun caso senza sorveglianza.
- Non impiegare il dispositivo se non si possiede la dovuta concentrazione, se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Già solo un unico momento di disattenzione durante l'uso del dispositivo può essere sufficiente per procurarsi lesioni gravi.

Panoramica

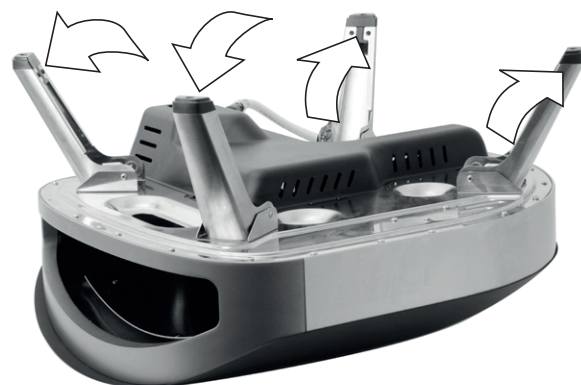
Entità della fornitura



- 1 Forno per pizza con tubo flessibile e regolatore della pressione
- 2 Pietra per pizza
- 3 Portafiammiferi

Montaggio

1



Aprire i supporti fino alla battuta. Il forno per pizza non deve essere impiegato piatto sul pavimento.

2



Montare il forno per pizza su di una superficie orizzontale, stabile e non infiammabile. Montare il forno per pizza in una posizione rialzata rispetto alla valvola della bombola del gas posizionata in verticale, ad esempio su di un tavolo stabile.

3



Inserire la pietra per pizza asciutta e pulita nel forno per pizza. Non impiegare la pietra se umida. Farla asciugare eventualmente in forno per 2 ore ad una temperatura di 60 °C prima di utilizzarla.

Collegamento delle bombole del gas

- Porre il pulsante su Off (il triangolo è rivolto verso l'alto).
- Svitare il tubo flessibile in senso orario con una chiave.
- Dopodiché avvitare saldamente a mano il tubo flessibile in senso antiorario sul regolatore di pressione della nuova bombola del gas.
- Stringere completamente il dado con la chiave.
- Dopo aver collegato la bombola del gas verificare tassativamente anche la tenuta del punto di collegamento tra il tubo flessibile e il regolatore di pressione.

Durante il collegamento e la sostituzione delle bombole del gas tener presente le seguenti avvertenze:



AVVERTENZA



Utilizzare esclusivamente bombole del gas a norma DIN EN 417 con una miscela di gas costituita da 80% butano/20% propano.

Non utilizzare bombole del gas danneggiate. Una bombola del gas ammaccata o arrugginita o con la valvola difettosa può essere pericolosa e deve essere sostituita immediatamente con una nuova.

Sincerarsi che il regolatore di pressione sia stato montato con il piccolo foro di sfiato rivolto verso il basso, in modo che l'acqua non possa accumularsi. Questo foro di sfiato deve essere privo di sporcizia, grasso, insetti, ecc.

Prima del primo utilizzo e nel corso di ciascuna sostituzione o di nuovo collegamento della bombola del gas verificare la tenuta del punto di collegamento tra dispositivo, tubo flessibile, regolatore di pressione e bombola del gas.

Avvertenze relative alle bombole del gas

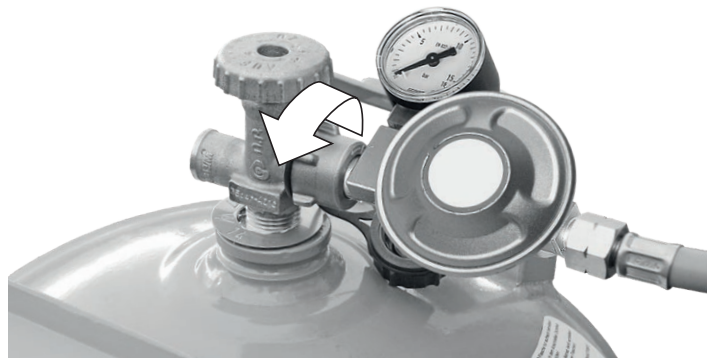
- A temperature e in condizioni di pressione normali, il propano liquido è gassoso. Nella bombola del gas il propano liquido è in forma liquida. Non appena la pressione diminuisce, il liquido vaporizza e diventa gassoso.
- L'odore del gas propano liquido è simile a quello del metano. È necessario conoscere e saper riconoscere questo odore.
- Il gas propano liquido è più pesante dell'aria. Il gas propano liquido fuoriuscito può raccogliersi vicino al pavimento senza diffondersi.
- Montare, utilizzare, trasportare e conservare la bombola del gas in posizione verticale e al di fuori della portata dei bambini. Non far cadere né trattare bruscamente le bombole del gas.
- Non conservare né trasportare mai una bombola del gas in luoghi con temperature massime di 50 °C; ad esempio lasciandola in auto in una giornata calda.
- Trattare le bombole del gas vuote con la stessa cautela con cui si trattano quelle piene. Anche se la bombola non contiene più gas liquido, può comunque trovarsi ancora sotto pressione. Chiudere sempre la valvola della bombola del gas prima di scollegarla.
- Se si vede, si sente o si percepisce una fuoriuscita di gas dalla bombola quando la relativa valvola è ben chiusa:
 - Allontanarsi dalla bombola di gas propano liquido.
 - Non tentare di risolvere da sé il problema.
 - Chiamare i Vigili del Fuoco.

1



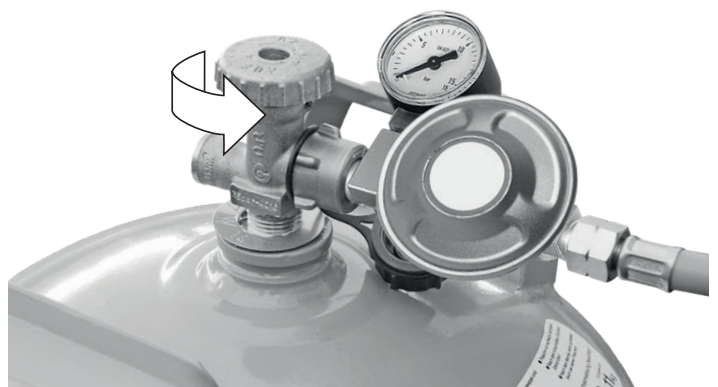
Porre il pulsante su Off (il triangolo è rivolto verso l'alto).

2



Sincerarsi che la guarnizione in gomma della valvola della bombola del gas sia in buone condizioni. In caso contrario far sostituire la bombola del gas dal proprio rivenditore di fiducia. Avvitare saldamente il regolatore di pressione in senso antiorario direttamente sulla bombola del gas.

3



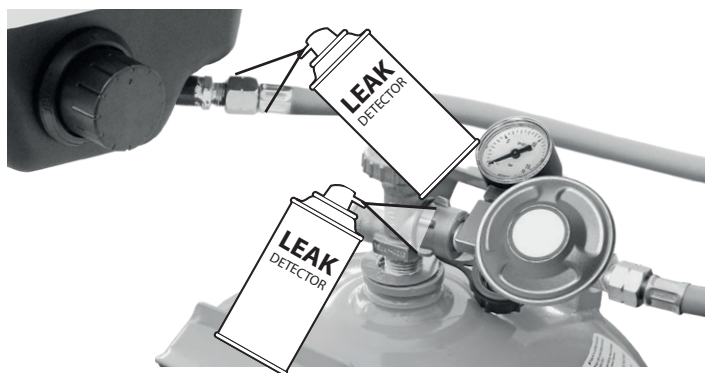
Aprire la valvola del gas della bombola del gas di un giro completo. **Se si vede, si sente o si percepisce la fuoriuscita del gas, chiudere nuovamente e immediatamente la valvola del gas.** Chiudere la valvola del gas non appena il tubo flessibile è pieno e l'indicatore del manometro è fermo nel settore verde.

4



Il sistema del gas è a tenuta se l'indicatore del manometro rimane fermo per due minuti all'interno del settore verde dopo aver chiuso la ventola del gas.

5



In caso contrario spruzzare dello spray rivelatore di perdite su tutti i collegamenti del sistema del gas.

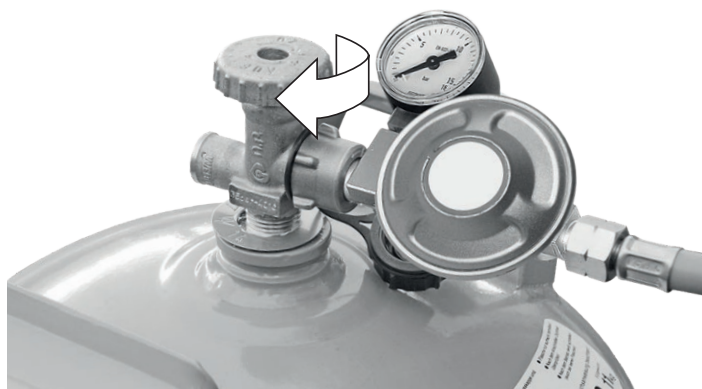
6



Se si osserva la formazione di bolle, è presente un collegamento non a tenuta. Chiudere immediatamente la valvola del gas e verificare la tenuta del collegamento interessato. Ripetere le fasi citate in precedenza a partire dalla fase 4.

Se non è possibile eliminare la perdita non tentare di effettuare una riparazione. Chiedere supporto al punto vendita HORNBACH più vicino.

7



Se non si verifica la formazione di bolle, il sistema del gas è pronto per l'uso. Sincerarsi sempre che la valvola del gas sia chiusa dopo ciascun utilizzo o dopo aver effettuato una prova di tenuta.

Cottura della pizza



ATTENZIONE



- Installare il dispositivo con uno spazio libero minimo di 1,5 metri dalle sostanze sia infiammabili sia non infiammabili.
- Prima di mettere in funzione il dispositivo effettuare scrupolosamente tutte le verifiche di tenuta come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante l'accensione del forno tenersi a distanza dall'apertura del forno stesso.
- Pericolo di ustioni: il dispositivo, e in particolare la pietra per pizza, diventano molto caldi e rimangono tali a lungo anche dopo l'utilizzo.



CAUTELA



INCENDI PER COMBUSTIONE DI OLI/GRASSI

- Non tentare di spegnere gli incendi per combustione di oli/grassi con acqua. Ciò comporta il pericolo di lesioni corporee. Se si sviluppa un incendio persistente per combustione di oli/grassi, premere il pulsante e interrompere l'alimentazione del gas.
- Se il dispositivo non è stato pulito regolarmente, può svilupparsi un incendio per combustione di oli/grassi, il quale può danneggiare il prodotto. Durante il preriscaldamento o la combustione dei residui di cibo prestare particolare attenzione a non provocare un incendio per combustione di oli/grassi. Seguire le istruzioni di pulizia generale del dispositivo e di pulizia del bruciatore per evitare incendi per combustione di oli/grassi.
- La migliore prevenzione contro gli incendi per combustione di oli/grassi consiste nel pulire regolarmente il dispositivo.

- Non utilizzare la pietra per pizza su fiamme libere.
- Forti differenze di temperatura possono rompere la pietra per pizza. NON posizionare alimenti congelati sulla pietra per pizza. Non raffreddare la pietra bollente con acqua.
- La pietra per pizza è fragile e può rompersi a seguito di urti o cadute.
- Prima di cuocere le pizze, riscaldare il forno per pizza per 15 minuti al livello massimo di riscaldamento. Questa procedura contribuirà a bruciare eventuali residui. Durante questa operazione possono svilupparsi odori sgradevoli.

Elementi di comando



Il bruciatore si gestisce con un pulsante. Dopo aver acceso il bruciatore è possibile impostare la temperatura desiderata con il pulsante tra il livello **MAX** (Temperatura alta) e **MIN** (Temperatura bassa).

Accensione con l'accenditore piezo-elettrico

Il dispositivo dispone di un accenditore piezoelettrico che consente di accendere facilmente il forno:

A tal fine:

1. Porre il pulsante su Off (premere il pulsante e girarlo verso destra finché il triangolo non è rivolto verso l'alto).
2. Aprire la valvola del gas.
3. Premere il pulsante e girarlo contemporaneamente verso sinistra. Il bruciatore si accende automaticamente.
4. Attendere finché il bruciatore non è acceso; dopodiché continuare a girare il pulsante a sinistra.

Se il bruciatore non si accende nel giro di 5 secondi, porre il pulsante su Off (premere il pulsante e girarlo verso destra finché il triangolo non è rivolto verso l'alto) e chiudere la valvola del gas. Attendere 5 minuti. Ripetere la procedura sopracitata.

Accensione manuale

Se il dispositivo elettrico di accensione del dispositivo non funziona, oppure se si vuole accendere il forno manualmente:

1. Porre il pulsante su Off (premere il pulsante e girarlo verso destra finché il triangolo non è rivolto verso l'alto).
2. Aprire la valvola del gas.
3. Inserire e bloccare un fiammifero nel portafiammiferi. Accendere il fiammifero e con il portafiammiferi condurlo fino al bruciatore.
4. Premere il pulsante e girarlo contemporaneamente verso sinistra.
5. Sincerarsi che il bruciatore si accenda e continui a bruciare.



6. Se il bruciatore non si accende nel giro di 5 secondi, porre il pulsante su Off (premere il pulsante e girarlo verso destra finché il triangolo non è rivolto verso l'alto) e chiudere la valvola del gas. Attendere 5 minuti. Ripetere la procedura sopracitata.

Spegnimento

Ogni volta dopo averlo utilizzato, riscaldare il forno per pizza al livello massimo di riscaldamento per 5 minuti. Questa procedura brucerà eventuali residui di cibo:

1. Premere il pulsante e girarlo verso destra finché il triangolo non è rivolto verso l'alto.
2. Se il bruciatore è spento, chiudere la valvola del gas della bombola del gas.

Pulizia e manutenzione



ATTENZIONE



Porre sempre il pulsante su Off e chiudere la valvola del gas se non si utilizza il dispositivo.
Prima della pulizia e della manutenzione sincerarsi che il dispositivo si sia raffreddato.
Utilizzare solamente detergenti idonei per gli alimenti (non utilizzare ad esempio solventi o diluenti).

Bruciatore

1. Con l'ausilio di una spazzola morbida con manico flessibile (non utilizzare spazzole metalliche) strofinare la superficie esterna del bruciatore per rimuovere i residui di cibo e la sporcizia.
2. Pulire con cautela le aperture ostruite con un filo metallico, ad esempio una graffetta.
3. Verificare l'eventuale presenza di danni, corrosioni o di ingrandimenti dell'apertura del bruciatore. Se vengono rilevati danni, sostituire il bruciatore.

Parti interne ed esterne

- Pulire frequentemente il dispositivo, preferibilmente dopo ciascun utilizzo. Pulire il dispositivo almeno una volta all'anno. Una pulizia insufficiente provoca la formazione di ruggine.
- Non scambiare inavvertitamente i depositi neri o marroni di grasso o di fumo per la verniciatura del dispositivo. Le parti interne dei forni a gas per pizza non vengono verniciate di fabbrica (e non dovranno comunque essere verniciate). Con una soluzione concentrata di acqua e detersivo, oppure con un detergente e una spazzola abrasiva pulire le parti interne del coperchio e del fondo del dispositivo. Sciacquare e far asciugare completamente. Non utilizzare detergenti corrosivi per dispositivi/forni sulle superfici verniciate.
- Con il tempo, la superficie del dispositivo può scolorirsi. Ciò non pregiudica la sua funzionalità.
- **Pietra per pizza:** dopo l'uso riscaldare il forno per pizza per altri 10 minuti al livello massimo di riscaldamento per bruciare i residui di cibo. Al termine rimuovere questi ultimi con una spazzola una volta che il forno si è raffreddato.
- Non raffreddare con acqua la pietra per pizza bollente!
- Lavare eventualmente a mano la pietra per pizza raffreddata con un detergente delicato e acqua calda. Al termine far asciugare completamente la pietra per pizza prima dell'utilizzo successivo. Farla asciugare eventualmente in forno per 2 ore ad una temperatura di 60 °C prima di utilizzarla.
- **Superfici in acciaio inox:** per preservare l'aspetto pregiato del dispositivo, pulire dopo ciascun utilizzo con un detergente delicato e acqua calda saponata e asciugare con un panno morbido. Effettuare la pulizia solamente in direzione della superficie spazzolata per evitare danni.

Avvertenze relative ai tubi flessibili del gas e ai regolatori di pressione

Prima di ciascun utilizzo controllare l'eventuale presenza di tagli e di usura sui tubi flessibili. Prestare attenzione a non curvare né piegare il sistema di tubi, badando inoltre che questo non venga a contatto con le superfici calde mentre il dispositivo è in funzione. Sostituire immediatamente i tubi flessibili danneggiati.

Tenere sempre pulito il regolatore di pressione. Prestare attenzione in particolare a che il foro di sfiato sul lato inferiore del regolatore di pressione non sia ostruito.



ATTENZIONE



Si consiglia di sostituire il regolatore di pressione e il sistema di tubi flessibili ogni 5 anni. In alcuni paesi la legge prescrive di sostituire il regolatore di pressione e il sistema di tubi flessibili anche prima dei 5 anni. In questo caso, dette normative nazionali hanno la priorità.

I regolatori di pressione e i sistemi di tubi flessibili adatti sono disponibili nei punti vendita HORNBAACH.

Utilizzare con questo dispositivo solamente sistemi di tubi flessibili e regolatori di pressione certificati a norma EN. Parti di ricambio e di sostituzione

Regolatore di pressione per bombole del gas incluso tubo flessibile:

10590176	Germania, Austria e Lussemburgo
10590179	Svizzera

Informarsi presso il punto vendita HORNBAACH più vicino sul regolatore di pressione più adatto per la Germania, l'Austria, il Lussemburgo e la Svizzera.

Conservazione del dispositivo

Non esporre il dispositivo alla luce solare diretta e alle intemperie per un tempo prolungato.

Chiudere la valvola del gas.

- 1. Porre il pulsante su Off (il triangolo è rivolto verso l'alto).
- 2. Far raffreddare completamente il dispositivo.
- 3. Svitare il regolatore del gas dalla bombola del gas girandolo in senso orario.
- 4. Pulire il dispositivo con cautela.
- 5. Conservare il dispositivo in un luogo asciutto in interni (ad esempio in garage o in cantina).
- 6. Conservare le bombole del gas in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato e al di fuori della portata dei bambini.

Se al termine della conservazione si vuole rimettere in funzione il dispositivo, verificare l'assenza di ostruzioni sul bruciatore.



CAUTELA



Allarme ragni/insetti
Se il dispositivo si accende con difficoltà, oppure la fiamma è debole, controllare e pulire il bruciatore.
È noto che la realizzazione dei nidi o la deposizione delle uova da parte di ragni e insetti possono provocare ritorni di fiamma, i quali ostacolano il flusso del gas.
Il gas così trattenuto può infiammarsi dietro il pannello di comando. Detti ritorni di fiamma possono danneggiare il dispositivo e provocare lesioni gravi fino al decesso. Per evitare i ritorni di fiamma e garantire a lungo le buone prestazioni del dispositivo, pulire i bruciatori se il dispositivo non è stato utilizzato per un periodo prolungato.

Dati tecnici

Denominazione	Forno a gas per pizza
Modello	Galaxy TG-4 Pizza Oven
Versione	12152002 DE/AT/LU 12152006 CH
Potenza termica totale	8,0 kW
Consumo di gas	G30: 582 g/h
Gruppo di gas	I3B/P(50)
Tipo di gas	Butano/propano
Pressione del gas	50 mbar
Dimensioni ugelli / marcatura	2 x 0,84 mm/0.84
Adatto per pizze di dimensioni	Ø ≤ 40,6 cm
Dimensioni chiuso (lungh.xlargh.xalt.)	668 x 600 x 287 mm
Dimensioni montato (lungh.xlargh.xalt.)	668 x 600 x 387 mm
Peso	18,4 kg
Paesi di destinazione	Austria, Svizzera, Lussemburgo, Germania

Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Fiamme gialle o arancioni, si sente inoltre odore di gas.	Il bruciatore è ostruito per effetto di ragni, insetti o altri ostacoli.	Pulire il bruciatore come descritto al capitolo Pulizia e manutenzione.
La fiamma è bassa, anche se il pulsante è posto su Temperatura alta, oppure il bruciatore non si accende.	Controllare se la bombola del gas è vuota.	Collegare una bombola del gas piena e verificarne la tenuta.
	Controllare se il tubo flessibile del gas è curvato o piegato.	Raddrizzare il tubo flessibile del gas.
Il bruciatore non si accende utilizzando la funzione accenditore.	Verificare se il gas fluisce seguendo le istruzioni per l'accensione manuale.	Se il bruciatore si accende verificare se l'accenditore funziona regolarmente. Se il bruciatore non si accende, pulire il bruciatore come descritto al capitolo Pulizia e manutenzione.
	Gli elettrodi sono sporchi.	Pulire i bruciatori come descritto al capitolo Pulizia e manutenzione. Pulire inoltre le punte degli elettrodi con alcol.
	Gli elettrodi sono piegati e sono troppo lontani dal bruciatore.	Piegare leggermente gli elettrodi in direzione del bruciatore.
Le fiamme che escono dal bruciatore non sono omogenee, oppure non sono distribuite su tutti i lati del bruciatore.	Verificare se il bruciatore è pulito.	Pulire il bruciatore come descritto al capitolo Pulizia e manutenzione.
Il regolatore di pressione per le bombole del gas non lascia fluire il gas se si apre la valvola del gas sulla bombola.	Il dispositivo di sicurezza antirottura per tubi flessibili è scattato.	Sincerarsi che il tubo flessibile sia intatto e controllare tutti i collegamenti. Premere il pulsante sul regolatore per riempire nuovamente il tubo flessibile con gas. Verificare immediatamente la tenuta (vedere Collegamento delle bombole del gas).

Smaltimento

Non smaltire il dispositivo nei rifiuti domestici indifferenziati. Smaltire il prodotto in un apposito punto di raccolta. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente. Contattare le autorità locali per ulteriori informazioni.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



DANGER



If you smell gas:

1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flames.
3. Do not use electrical appliances.
4. Ventilate the surrounding area.
5. Search for leakage (see section „Gas cylinder connection“).
6. If gas odour continues, keep away from the appliance and immediately call your gas supplier or your fire department.

Leaking gas may cause a fire or explosion which can cause serious bodily injury, death or damage to property.



WARNING



1. Do not store or use gasoline or other flammable liquids or vapours in the vicinity of this or any other appliance.
2. A gas cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.



WARNING



Never attempt to perform repairs yourself on gas components. For repairs please contact your local HORNBAACH store or your gas dealer.

Failure to follow this warning may cause a fire or explosion which can cause serious bodily injury, death or damage to property.

Thank you!

We are convinced that this gas grill will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Read the instructions before using the appliance, keep it for further reference and observe the safety instructions.

Intended use

This appliance is a mobile pizza oven for outdoor use. It is intended for baking pizza in private environments.

The appliance is not intended for commercial use.

Any other use or modification to the appliance is considered as improper use and could cause considerable dangers.

This appliance is set to operate a 28 mbar regulator with butane gas, and a 37 mbar regulator with propane gas, and a regulator with butane/propane at 37 mbar, and a regulator with butane/propane at 50 mbar and a regulator with butane/propane at 30 mbar. Use a suitable regulator certified to EN 16129: 2013.

Table of content

Intended use	29
Service	29
Symbols	29
Required tools & accessories	29
Safety instructions	30
Overview	31
Scope of delivery	31
Setup	31
Gas cylinder connection	32
Gas cylinder information	32
Pizza baking	34
Control knob	34
Ignitor lighting	34
Manual lighting	34
Turn off	34
Cleaning and care	35
Gas hose & regulator information	35
Spare and replacement parts:	35
Technical data	36
Storing the appliance	36
Troubleshooting	37
Disposal	37

Service

In case of service requests or spare parts, please contact your local HORNBAACH store or write an email to: service@hornbach.com

Symbols

-  Warning! Property damage, health hazard or danger to life if warning is ignored.
-  Ignition
- MAX** High temperature
- MIN** Low temperature
-  Off

Required tools & accessories

(not included)



Leak Detector Spray



SAFETY INSTRUCTIONS



Read the instructions before using the appliance. Failure to follow the safety instructions in this user manual may result in serious bodily injury or death or in a fire or an explosion causing damage to property.

- USE OUTDOORS ONLY. NEVER USE INDOORS.
- Only use the appliance in a well ventilated area. Gas is odourless and can be fatal in enclosed spaces. Do not use it in a garage, porch, covered patio or under an overhead structure of any kind.
- The appliance is not intended to be installed in or on recreational vehicles and/or boats.
- Set up the appliance on a level, stable, heat resistant and clean surface above the level of the valve of the gas cylinder.
- The appliance must not protrude beyond the platform.
- No combustible materials are allowed within a distance of 3 m around the appliance (e.g. awnings, wooden terraces or furniture).
- Keep the cooking area (3 meters around the appliance) clear of sources of ignition such as pilot lights on water heaters, live electrical appliances, etc. and flammable vapours/liquids such as gasoline, alcohol, etc.
- Do not put anything flammable on the appliance.
- Do not move the appliance during use.
- WARNING: Accessible parts may be very hot. Keep young children away.
- The appliance should never be used by children. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. They must be instructed concerning the risks connected with the appliance and supervised by a person responsible for their safety.
- Keep a fire extinguisher and a first aid kit at hand.
- Use a long-handled heat resistant pizza peel.
- Use protective gloves when handling hot components.
- Do not wear clothing with wide sleeves.
- Do not store a spare or disconnected gas cylinder under or near the appliance.
- Improper assembly may be dangerous. Please follow the assembly instructions carefully.
- Do not connect the appliance to the natural gas network (city gas network)! The valves and the nozzles are designed exclusively for liquid propane gas.
- Liquid propane is not a natural gas. The conversion or attempted use of natural gas in a liquid propane unit or liquid gas in a natural gas unit is dangerous and will void the warranty.
- After a period of storage and/or non-use, the appliance should be checked for gas leaks and burner obstructions before use.
- Do not operate the appliance if there is a gas leak present.
- In the event of a gas leak, turn off the gas supply.
- Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.
- Do not use a flame to detect gas leaks.
- This appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Do not close the oven with aluminium foil or any other material. This will block burner ventilation and create a potentially dangerous condition resulting in property damage and/or personal injury.
- Should the burners go out while in operation, turn all gas valves off. Wait five minutes before attempting to relight. Follow the igniting instructions.
- Always turn off gas at the gas cylinder and disconnect the pressure regulator before moving the gas cylinder from its specified operating position.
- Never operate the appliance with gas cylinder out of the correct position specified.
- Keep any electrical supply cord, gas and fuel supply hose away from any heated surfaces.
- Do not use the appliance unless all parts are in place. The appliance must be properly assembled according to the assembly instructions.
- Check screws and tighten if necessary before use to ensure stability.
- Do not modify the appliance. Any sort of modification is strictly prohibited. Sealed parts are not to be manipulated by the user. Do not disassemble injectors.
- Do not use charcoal, ceramic briquets or lava rocks in the appliance.
- Flammable liquids may cause flash flames or deflagrations. Never use ignition liquids (e.g. petrol or spirit).
- Keep ventilation openings free and clear of debris.
- Do not enlarge or block valve orifices or burner ports when cleaning the valves or burners.
- Check burner flames regularly.
- The appliance should be thoroughly cleaned on a regular basis.
- Do not store objects or materials in the storage area under the appliance, that would block the flow of combustion air to the underside of the control panel and the firebox.
- Changing the gas cylinder shall be carried out away from any source of ignition.
- Only use the pressure regulator and hose assembly that is supplied with the appliance or compatible regulators, which you can obtain after consulting your HORNBACH store.
- The hose of the gas hose assembly must not be bent and must not be longer than 1.5 meters. The hose should not be twisted or kinked when attached to the gas cylinder.
- Only use gas cylinders of a diameter up to 310 mm and maximum height of 600 mm with 5 - 13 kg of liquid propane gas.
- Do not attempt to disconnect the pressure regulator and hose assembly or any gas fitting while the appliance is in operation or still hot.
- Do not use a damaged gas cylinder. A dented or rusty gas cylinder or a gas cylinder with a damaged valve may be hazardous and should be replaced with a new one immediately.
- Although the gas cylinder may appear to be empty, gas may still be present and the cylinder should be transported and stored accordingly.
- The appliance and its parts have sharp edges. Wear protective gloves during setup and use.
- Take reasonable care when using the appliance. The appliance heats up during use and must not be left unattended. Do not use the appliance, if you are unable to concentrate, tired, or under the influence, drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using the device can cause severe injury.

Overview

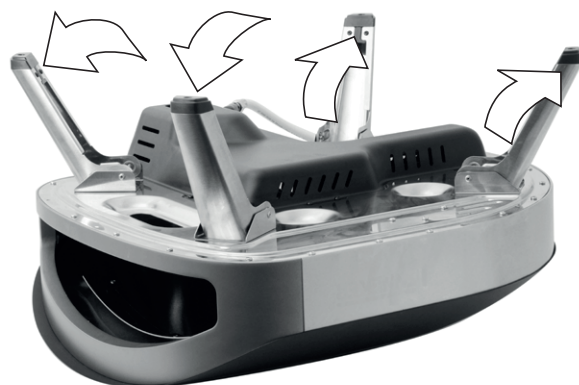
Scope of delivery



- 1 Pizza oven with hose and pressure regulator
- 2 Pizza stone
- 3 matchstick holder

Setup

1



Fold out stands completely. Never operate the pizza oven lying flatly on the ground.

2



Set up the camping grill on a level, stable and non-flammable surface. Make sure the pizza oven is set firmly on a higher level than the valve of the upright gas cylinder, e.g. on a stable table.

3



Insert the dry and clean pizza stone into the pizza oven. The stone must not be used when humid. If necessary, dry it at 60 °C for 2 hours in a conventional oven before use.

Gas cylinder connection

- Set control knob to off (triangle pointing upwards).
- Screw off the gas hose clockwise with a wrench.
- Screw on the gas hose anti-clockwise to the pressure regulator of the new cylinder by hand.
- Thoroughly tighten the nut with the wrench.
- After connecting with the gas cylinder, make sure to check the joint between gas hose and pressure regulator for gas leakage.

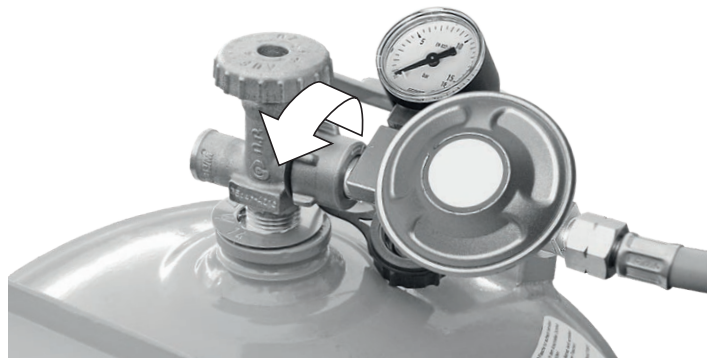
For connecting and replacing gas cylinders, make sure to follow these instructions:

1



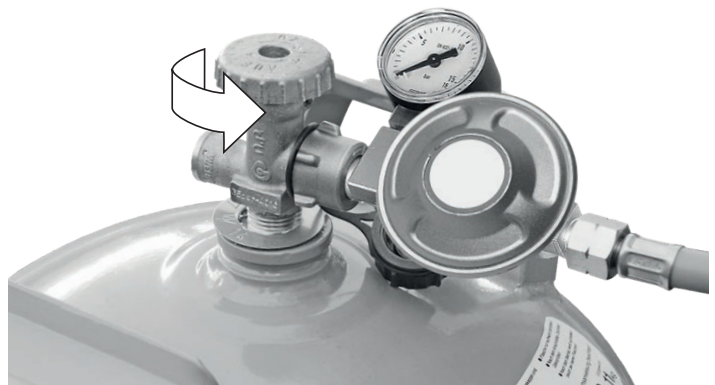
2. Set control knob to off (triangle pointing upwards).

3



Make sure the the rubber seal within the gas cylinder valve is in a good condition. Otherwise let your distributor replace it. Screw the pressure regulator anti-clockwise tightly on to the gas cylinder by hand.

4



Open the gas valve on the pressure regulator by one full turn. **If you see, smell or hear the hiss of escaping gas, close the valve immediately again.** Otherwise, close the valve after the gas hose is filled and the pointer of the pressure gauge has come to a complete standstill within the green area.



WARNING



Use exclusively gas cylinders approved according to DIN EN 417 with a gas mixture of 80 % Butane/20 % Propane. Do not use a damaged gas cylinder. A dented or rusty gas cylinder or a gas cylinder with a damaged valve may be hazardous and should be replaced with a new one immediately.

Be sure the pressure regulator is mounted with the small vent hole pointed downward so that it will not collect water. This vent should be free of dirt, grease, bugs, etc. The joint where the hose connects to the gas cylinder must be leak tested every time the gas cylinder is changed or reconnected!

Gas cylinder information

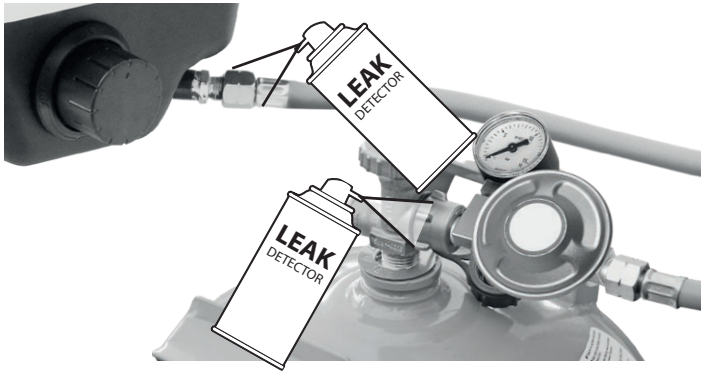
- Liquid propane gas is a gas at regular temperatures and pressures. Inside the gas cylinder, propane gas is a liquid. As the pressure is released, the liquid readily vaporizes and becomes gas.
- Liquid propane gas has an odour similar to natural gas. You should be aware of this odour.
- Liquid propane gas is heavier than air. Leaking liquid propane gas may collect in low areas and prevent dispersion.
- The gas cylinder must be installed, transported, and stored in an upright position and out of the reach of children. Gas cylinders should not be dropped or handled roughly.
- Never store or transport a gas cylinder where temperatures can reach 50 °C, so e.g. do not leave the gas cylinder in a car on a hot day.
- Treat empty gas cylinders with the same care as when full. Even when the gas cylinder is empty of liquid, there still may be gas pressure in the gas cylinder. Always close the cylinder valve before disconnecting.
- If you see, smell or hear the hiss of escaping gas from the gas cylinder while its valve is tightly closed:
 - Move away from the liquid propane cylinder.
 - Do not attempt to correct the problem yourself.
 - Call your fire department.

5



The gas system is completely tight, if the pointer of the pressure gauge is in the green area and does not move for two minutes after the gas valve has been closed.

6



Otherwise, spray leak detector spray onto all joints of the gas system.

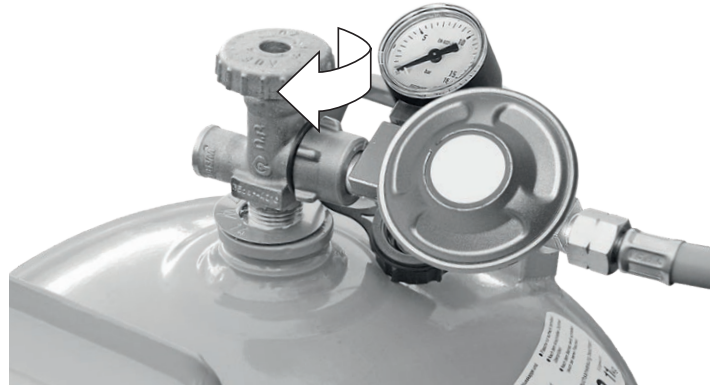
7



If growing bubbles appear, there is a leaking joint. Close the valve immediately again and check the leak tightness of this joint. Repeat the former steps from step 4 on.

If the leak can not be eliminated, do not try to perform any repair work. Contact your local HORNBAACH market and ask for support.

8



If there is no bubbles formation, the gas system is ready for use. Make sure that the valve is closed after every use or leakage test.

Pizza baking



WARNING



- The appliance must be installed with a clearance of at least 1.5 meter around the appliance and to combustible or non-combustible materials.
- Follow all leak test procedures carefully in this manual prior to operation.
- Stay away from the opening of the oven during ignition.
- Burn hazard: The appliance and especially the pizza stone get very hot and stay hot for a long time after use.



CAUTION



GREASE FIRES

- Do not use water on a grease fire. Personal injury may result. If a persistent grease fire develops, turn control knob and gas cylinder off.
 - If appliance has not been regularly cleaned, a grease fire can occur that may damage the product. Pay close attention while preheating or burning off food residues to insure that a grease fire does not develop. Follow instructions on general appliance cleaning and cleaning the burner assembly to prevent grease fires.
 - The best way to prevent grease fires is to regularly clean the appliance.
- Do not use the pizza stone over an open flame.
 - Extreme temperature changes can break the pizza stone. Do not place frozen food on a hot stone. Do not cool down the pizza stone with water.
 - The pizza stone is fragile and can break if bumped or dropped.
 - Pre-heat the pizza oven before use on maximum level for about 15 min. This burns away possible residues and may cause an unpleasant smell for a short time.

Control knob



The Burner is controlled by a control knob. Once the burner is lit, the temperature can be set as required by setting the control knob between **MAX** (high temperature) and **MIN** (low temperature).

Ignitor lighting

The appliance features a piezo igniter system that allows easy lighting of the oven:

Therefore:

1. Set the control knob to Off (push the knob in and turn it to the right, until the triangle points upwards).
2. Open the gas valve of the gas cylinder.
3. Push the control knob in and turn it to the left. The burner will ignite automatically.
4. Wait until the burner is lit and turn the knob further to the lower left.

If the burner does not ignite after 5 seconds, set the control knob to off (push in the control knob and turn to the right, until the triangle points upwards) and close the gas valve. Wait for 5 minutes. Repeat the above procedure.

Manual lighting

If the electric ignitor of the appliance does not work or you like to light the appliance manually using a match:

1. Set the control knob to Off (push the knob in and turn it to the right, until the triangle points upwards).
2. Open the gas valve of the gas cylinder.
3. Insert a match into the matchstick holder, ignite the match and insert it through the oven opening to the burner.
4. Push the control knob in and turn it to the left.
5. Make sure the burner lights and stays lit.



6. If the burner does not ignite after 5 seconds, set the control knob to off (push in the control knob and turn to the right, until the triangle points upwards) and close the gas valve. Wait for 5 minutes. Repeat the above procedure.

Turn off

Continue to heat the oven at maximum temperature for further 5 min. after use to burn food residues.

1. Push in the control knob and turn to the right until the triangle points upwards.
2. Close the gas valve after the burner is off.

Cleaning and care



WARNING



Always set the control knobs to off position and close the gas cylinder valve when appliance is not in use. Make sure the appliance has cooled down. Only use detergents that are food safe (e.g. no paint solvents or thinner).

Burner

1. Use a narrow bottle brush with a flexible handle (do not use a wire brush) and brush entire outer surface of the tube burner to remove food residue and dirt.
2. Clean any blocked port carefully with a wire e.g. a paper clip.
3. Check the burner for damage, corrosion or enlarged holes. If any damage is found the burner must be replaced.

Appliance interior and exterior

- Clean appliance often, preferably after each cookout.
- Appliance should be cleaned at least once a year. Insufficient cleaning leads to rust formation.
- Do not mistake brown or black accumulation of grease and smoke for paint. Interiors of gas grills are not painted at the factory (and should never be painted). Apply a strong solution of detergent and water or use an appliance cleaner with scrub brush on insides of appliance lid and bottom. Rinse and allow to completely air dry. Do not apply caustic appliance/oven cleaner to painted surfaces.
- The outer shell of the appliance may fade over time and through use. This will not affect performance.
- **Pizza stone:** Continue to heat the oven at maximum temperature for further 10 min. after use to burn food residues. You can brush them off after cool-down easily.
- Do not cool down the hot stone with water.
- You might wash the cool pizza stone by hand with a mild detergent and water. Dry the pizza stone before next use. This can be done in a conventional oven at 60 °C for 2 hours.
- **Stainless steel surfaces:** To maintain your appliance's high quality appearance, wash with mild detergent and warm soapy water and wipe dry with a soft cloth after each use. Use only in direction of brushed finish to avoid damage.

Gas hose & regulator information

Before each use, check if hoses are cut or worn. Make sure the hose assembly is not bent or kinked and does not contact any warm surface while the appliance is in use. Replace damaged hoses immediately.

Always keep the pressure regulator clean. Take special care that the vent hole on the lower side of the pressure regulator is not blocked.



WARNING



It is recommended to replace the pressure regulator and hose assembly every 5 years. In some countries it is prescribed that the pressure regulator and hose assembly must be replaced in less than 5 years. These national regulations prevail.

Contact your HORNBAACH store for a replacement pressure regulator and hose assembly.

Only use EN certified hose assemblies and pressure regulators with this appliance.

Spare and replacement parts:

Pressure regulator for gas cylinders incl. hose:

10590176	Germany, Austria and Luxemburg
10590179	Switzerland

For suitable pressure regulators for Germany, Austria, Luxemburg and Switzerland please get in touch with your local HORNBAACH store.

Storing the appliance

Do not expose the appliance to direct sunlight or harsh weather conditions for an extended period of time.

- 4. Close valve at the gas cylinder.
- 5. Set control knobs to off (triangle pointing upwards).
- 6. Wait for the pizza oven to cool completely.
- 7. Remove the gas cylinder from the appliance, by unscrewing the gas hose clockwise.
- 8. Carefully clean the appliance.
- 9. The appliance can be stored in a dry location indoors (e.g. garage or cellar)
- 10. The gas cylinder needs to be stored outdoors in a dry and well ventilated location and out of reach of children!

When removing the appliance from storage check for tube burner obstructions.



CAUTION



SPIDER/INSECT ALERT
If the appliance is getting hard to light or the flame is weak, check and clean the burners.
Spiders or small insects are known to create flashback problems by building nests and laying eggs in the appliance's venturi or tube burner obstructing the flow of gas. The backed-up gas can ignite. This flashback can damage the appliance and cause serious injury or death. To prevent flashbacks and ensure good performance, the burner should be cleaned whenever the appliance has been idle for an extended period of time.

Technical data

Description	Gas Pizza Oven
Model No.	Galaxy TG-4 Pizza Oven
Version	12152002 DE/AT/LU 12152006 CH
Total Heat Input	8.0 kW
Gas consumption	G30: 582 g/h
Gas Category	I3B/P(50)
Gas Type	Butane/Propane
Gas Pressure	50 mbar
ø Injector size/marking	2 x 0.84 mm/0.84
Suitable pizza size	Ø ≤ 40.6 cm
Dimensions closed (LxWxH)	668 x 600 x 287 mm
Dimensions setup (LxWxH)	668 x 600 x 387 mm
Weight	18,4 kg
Destination countries	Austria, Switzerland, Luxembourg, Germany

Troubleshooting

PROBLEM	CAUSE	SOLUTION
Flames burn in yellow or orange flames combined with the smell of gas.	The burner is clogged by spiders, insects or other obstructions.	Clean the burner as described in cleaning and care.
Flame is low while control knob is on high temperature setting or burner does not ignite.	The gas cylinder is empty.	Install a full gas cylinder and check for leaks.
	The gas hose is bent or kinked.	Straighten the gas hose.
When using the igniter function, the burner does not ignite.	Check if gas flows out by following the manual lighting instructions.	If the burner lights up, check if the igniter is working properly. If the burner does not light up, clean it as described in cleaning and care.
	The electrodes are covered by cooking residue.	Clean the burner as described in cleaning and care. Additionally clean the electrode tips with alcohol.
	The electrodes are bent and too far from the burner.	Bend the electrodes lightly back towards the burner.
Flame pattern on the burners is inhomogeneous or does not run the whole length of the tube burner.	Check if the burner is clean.	Clean the burner as described in cleaning and care.
After opening the gas valve of the gas cylinder, no gas passes through the pressure regulator.	The hose breakage protection is activated.	Make sure that the hose is not damaged and control all joints. Push in the control knob to refill the hose with gas. Immediately check for leakage (see "Gas cylinder connection").

Disposal

This appliance must not be disposed as unsorted municipal waste. It must be returned to a designated collection point for recycling. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your local authorities for more information.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to possible injury or danger of suffocation. Store such material safely or dispose of environmentally friendly.

12152002-6_2024/07_V1.4

Manufactured for HORNBACH Baumarkt AG,
Hornbachstrasse 11, 76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com